

GA.MA[®]
SALON
EXCLUSIVE

GA.MA S.R.L.
Via Sant'Alberto, 1714 | 40018 San Pietro in Casale (BO) Italy
Tel+39 051 6668811 | Fax+39 051 6668822
www.gamaprofessional.com

Изготовлено под контролем ГА.МА С.Р.Л. Виа Сант
Альберто, 1714-40018, Сан Пиетро ин Казале (БО), Италия

MPAKM0000003441-REV00

GA.MA[®]
SALON
EXCLUSIVE

MODELLO
GC930 ADVANCE

MODEL

MADE IN P.R.C

Сделано в Китае

MANUALE D'USO LEGGERE E CONSERVARE
PER CONSULTAZIONI FUTURE
USER'S MANUAL READ AND KEEP
FOR FUTURE NEEDS



www.gamaprofessional.com / info@gama.eu

INDICE / INDEX

ITA / ITALIANO:

EN / ENGLISH:

FR / FRANÇAIS:

ESP / ESPAÑOL:

PT / PORTUGUÉS:

RU / РУССКИЙ:

EL / ΕΛΛΗΝΙΚΑ:

PL / POLSKI:

SWE / SVENSKA:

: يبرع / عربي

ITA

Grazie per aver acquistato un prodotto GAMA BY GAMA SALON EXCLUSIVE. Siamo certi che Lei saprà apprezzare la cura con la quale è stato progettato e realizzato. La ricerca GAMA continua da sempre a coniugare innovazione e tecnologia per arrivare a prodotti di altissima qualità, creati con le tecniche più moderne e i migliori materiali. Ciò garantisce performance ottimali, studiate per gli utenti più esigenti che desiderano ottenere un risultato eccezionale. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e conservarle.

AVVERTENZE:

**LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO.
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.**

1-Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, in luoghi umidi o su superfici bagnate. Non immergerlo in acqua o in altri liquidi. **2-**Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure di altri recipienti contenenti acqua. **3-** Staccare l'apparecchio dalla spina quando è spento perché la vicinanza all'acqua potrebbe rappresentare una minaccia, porre particolare attenzione quando lo si utilizza nel bagno. **4-** Evitare di utilizzare questo apparecchio elettrico qualora sia precedentemente entrato in contatto con sostanze liquide, se presenta il cavo di alimentazione danneggiato o se sono evidenti rotture sulla parte esterna del corpo

o in qualche suo accessorio. Nel caso in cui l'apparecchio non funzioni correttamente, staccarlo subito dalla corrente e recarsi in un centro tecnico per un controllo. **5-** Al fine di evitare rischi, nel caso in cui il cavo di alimentazione risulti danneggiato, richiedere immediatamente la sua sostituzione al produttore, presso un centro riparazioni autorizzato oppure rivolgendosi a personale qualificato. **6-** Mantenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore e da superfici sensibili al calore (plastica, tessuti vinilici, ecc). **7-** Non reggere né maneggiare l'apparecchio dal cavo. Evitare di avvolgere il cavo attorno all'apparecchio, di piegarlo e di sottoporlo a torsioni che possano comprometterne il corretto funzionamento e quindi danneggiare l'apparecchio. La mancata osservanza delle suddette avvertenze ed indicazioni potrebbe causare un cortocircuito e quindi danni irreparabili all'apparecchio, oltre che mettere a rischio l'incolumità dell'utilizzatore. **8-** Staccare l'apparecchio quando non viene utilizzato e attendere che si raffreddi prima di riporlo in luogo sicuro. Per scollegarlo estrarre il cavo dalla spina. **9-** Se si desidera pulire l'apparecchio, staccarlo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare. Per la pulizia non utilizzare prodotti aggressivi contenenti phenylphenol. **10-** Destinare questo prodotto unicamente allo scopo per il quale è stato creato. **11-** L'apparecchio è dotato di lame professionali

particolarmente affilate, porre pertanto attenzione durante il suo utilizzo, al fine di evitare eventuali ferite o lesioni. **12-** Se si desidera cambiare uno degli accessori di cui l'apparecchio è dotato, ricordarsi di spegnerlo prima di procedere a tale operazione. **13-** Come misura di protezione aggiuntiva, si raccomanda di installare nel circuito elettrico che alimenta il bagno un interruttore differenziale (RCD, dalla sua originale dicitura in lingua inglese) con un limite di interruzione che non superi i 30 mA. Consultare il proprio elettricista.

Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche (bambini inclusi), motorie o mentali, o con ridotta conoscenza del prodotto stesso, a meno che non siano state istruite all'uso del prodotto stesso o con la supervisione di una persona responsabile per la propria sicurezza. I bambini devono essere sempre supervisionati affinché non giochino con i prodotti.



Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure di altri recipienti contenenti acqua.



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma una volta deciso lo smaltimento deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da un trattamento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

PERIODO DI GARANZIA LIMITATA:

Durata de periodo di garanzia: 1 o 2 anni a seconda della tipologia del consumatore finale, ai sensi di quanto stabilito dalla Direttiva Europe 1999/44/CE.

Per accedere al servizio di assistenza in garanzia è necessario recarsi, con la prova di acquisto in originale, nel punto vendita nel quale è stato effettuato l'acquisto. Oppure si può usufruire di uno dei tanti Centri Assistenza Tecnica GAMA sul territorio. Il prodotto verrà riparato gratuitamente, oppure immediatamente sostituito con un prodotto di pari o maggior valore. Per scoprire di più sulla validità della garanzia consulta l'area Supporto sul sito www.gamaprofessional.com

GC930 ADVANCE

CONSIGLI D'USO:

I capelli devono essere puliti e asciutti prima dell'utilizzo del tagliacapelli. Si consiglia di tagliare di volta in volta ridotte quantità di capelli, regolando man mano la lunghezza di taglio fino a trovare quella desiderata. Le lame rischiano di bloccarsi se vengono realizzati movimenti troppo veloci o se vengono tagliati molti capelli contemporaneamente. Se utilizzato senza pettine guida è possibile tagliare la barba, sistemare la peluria del collo e le basette.

PROCESSO DI CARICA:

Prima di ricaricare il tagliacapelli per la prima volta si consiglia di scaricare completamente la batteria per poi procedere alla carica completa.

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento.
2. Inserire la spina dell'adattatore nella presa di corrente e successivamente collegarlo all'apparecchio. Sul display digitale verranno visualizzate, durante tutta la durata della carica e in colore blu, la percentuale di carica disponibile ed il simbolo, lampeggiante, della spina collegata. La carica può essere eseguita anche utilizzando la base di ricarica e perciò l'adattatore dovrà essere inserito direttamente sulla base. In questo caso anche la base di ricarica se illuminerà di colore blu. A carica completata il simbolo della spina smetterà di lampeggiare e la percentuale di carica visualizzata sul display digitale sarà 99, carica totale. Il tempo necessario per la prima carica è di 3 ore. Il tempo delle cariche successive è di circa 2 ore. L'autonomia di funzionamento con carica completa è di circa 240 minuti.
3. Scollegare l'adattatore dalla presa una volta completata la carica.
4. Il tagliacapelli può essere utilizzato collegato direttamente alla presa di corrente, qualora la carica della batteria fosse esaurita.

La durata della batteria varia in base alla frequenza ed ai tempi di utilizzo. Per aumentare la vita delle batterie, questo procedimento deve essere effettuato almeno due volte ogni 12 mesi scaricando completamente la batteria e ricaricandola per il tempo massimo. Se l'apparecchio non viene usato frequentemente, ricordarsi di effettuare comunque qualche ciclo di carica durante l'anno per mantenerla efficiente. Al contrario, finita la carica, non tenere collegato l'apparecchio alla rete per evitare che la batteria si sovraccarichi e quindi si danneggi.

AVVERTENZA: Non cercare di sostituire la batteria interna del tagliacapelli. Ciò può costituire rischio di incendio o di scariche elettriche. La manomissione ne fa decadere la garanzia.

ATTENZIONE:

Lubrificare la lama prima del primo utilizzo. Leggere le istruzioni nel paragrafo “COME E QUANDO LUBRIFICARE LA LAMA”

ISTRUZIONI D’USO:

- Inserire l’accessorio desiderato. Questa operazione deve essere effettuata sempre con il tagliacapelli spento.
- Per accendere il tagliacapelli utilizzare il tasto (O/I).
- Per spegnere il tagliacapelli utilizzare il tasto (O/I).

INSERIMENTO DEI PETTINI:

I pettini in dotazione hanno due sedi laterali per un più semplice incastro sulla base. Per inserirli sul tagliacapelli, è necessario appoggiare la lama sul pettine per poi farla scorrere sul pettine fino a sentire un lieve scatto: l’inserimento sarà così completato. Per rimuovere i pettini, è sufficiente estrarli facendo scorrere la lama verso l’esterno.

REGOLAZIONE DI TAGLIO:

Il GC930 ADVANCE offre la possibilità di effettuare rifiniture di taglio, se utilizzato senza nessun pettine guida e servendosi del regolatore della lama presente sul corpo delle seguenti lunghezze: 0,8 mm, 1,1 mm, 1,4 mm, 1,7 mm e 2,0 mm. Invece, con l’utilizzo dei 4 pettini guida in dotazione sarà possibile effettuare il classico taglio di capelli alle lunghezze di 3 mm, 6 mm, 9 mm e 12 mm.

FUNZIONE TURBO:

Questa funzione consente di utilizzare il tagliacapelli alla massima velocità. Affinché si attivi, accendere l’apparecchio tramite il tasto (O/I) e quindi spostarlo una seconda volta verso l’alto: sul display digitale verrà visualizzata la scritta TURBO.

FUNZIONE CORD-CORDLESS:

Questa funzione consente di utilizzare il taglia capelli con e senza filo. Se l’apparecchio non ha la sufficiente carica per l’utilizzo, potrà essere collegato direttamente alla corrente elettrica, senza interrompere il taglio in esecuzione.

PULIZIA E MANUTENZIONE:

Un tagliacapelli pulito e ben oliato migliora notevolmente la propria capacità e precisione di taglio. **NON PULIRE NESSUNA PARTE DELL’APPARECCHIO SOTTO L’ACQUA CORRENTE.**

COME PULIRE LA TESTINA:

Prima di qualsiasi operazione di pulizia assicurarsi che l’apparecchio sia opportunamente spento e scollegato dalla corrente. Rimuovere l’accessorio qualora fosse inserito. Tramite l’apposito pennellino in dotazione rimuovere eventuali residui di peluria fra le lamelle e il retro testina della lama.

NON SMONTARE MAI LA TESTINA DELLA LAMA PER NON PERDERE IL DIRITTO DI GARANZIA SULL’INTERO PRODOTTO.

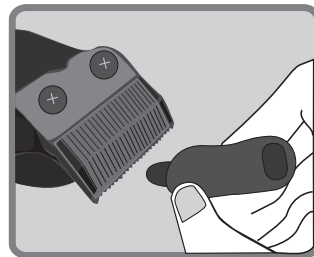
COME E QUANDO LUBRIFICARE LA LAMA:

Prima del primo utilizzo si consiglia di oliare la lama con una goccia di olio presente nella confezione o con qualsiasi altro olio lubrificante (attenzione che non sia troppo viscoso).

Capovolgere il tagliacapelli (Fig1). affinché non coli olio sulla macchinetta. Lubrificare con qualche goccia d’olio la lama. Affinché l’olio si distribuisca uniformemente su tutta la lama, accendere la macchinetta per qualche secondo. Infine, con un panno asciutto, eliminare eventuali residui d’olio in eccesso.

Consigliamo di ripetere questo intervento ogni due mesi o più frequentemente, a seconda dell’utilizzo del prodotto.

Fig.1



DURATA DELLA LAMA:

La durata della lama varia in base alla frequenza ed ai tempi di utilizzo. Sebbene si applichi una corretta manutenzione, se l’efficienza di taglio risultasse compromessa, rivolgersi al produttore per la sostituzione dell’intera testina.

Sul sito www.gamaprofessional.com puoi trovare i manuali di prodotto e le avvertenze.

Thank you for having purchased this GAMA BY GAMA SALON EXCLUSIVE product. We are sure that you will appreciate all the care that has gone into its design and manufacture. GAMA research constantly combines innovation and technology to create premium-quality products. Excellent performance is guaranteed since we apply the most advanced methods and use the best materials. This guarantees excellent performance, designed for the most demanding clients who wish to achieve excellent results. Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

**IMPORTANT:
READ CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.
SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

1- Do not use the appliance with wet hands, in a damp environment or on wet surfaces. Do not immerse the appliance in water or other liquids. **2-** Do not use this appliance near bathtubs or other vessels containing water. **3-** Unplug the appliance when it is off because proximity to water could pose a threat; be extra careful when using it in the bathroom. **4-** Do not use this electric appliance if it has been in contact with liquids, if its electric cord is damaged or if its body and/or accessories show clear signs of damage. If the appliance does not work properly, disconnect it from the power immediately and take it to an approved service centre. **5-** If the electric cord is

damaged, it must be replaced immediately by the manufacturer, an authorised service centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. **6 -** Keep the appliance and its electric cord away from sources of heat and from heat-sensitive surfaces (plastic, vinyl, etc.). **7-** Do not hold or handle the appliance by the electric cord. Do not wind the electric cord around the appliance, bend it or twist it so as not to impair its correct functioning and thus damage the appliance. Lack of compliance with the above warnings and instructions could cause a short circuit and thus irreparable damage to the appliance, as well as put the user's safety at risk. **8-** Unplug the appliance when not in use and allow it to cool down before storing it in a safe place. To disconnect the appliance, unplug the electric cord from the wall power outlet. **9-** To clean the appliance, always disconnect it from the power outlet first and let it cool completely. When cleaning, do not use aggressive products containing phenylphenol. **10-** This appliance should only be used for its intended purpose. **11-** This appliance has especially sharp professional blades, so use it carefully to avoid injuries or lesions. **12-** Always turn this appliance off before changing one of its accessories. **13-** For additional protection the


installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

This appliance must not be used by people with reduced physical, motor or mental capacity (including children), or with limited knowledge of the appliance itself, unless such people have been trained for its use or are under adequate supervision to ensure their own safety. Children must be under supervision at all times to ensure that they do not play with the appliance.



Do not use this appliance near bathtubs or other vessels containing water.



The symbol on the product or on the package indicates that the product should not be considered as normal domestic waste; once you have decided to dispose of it, it should be taken to the proper collection point for  recycling electrical and electronic appliances. When you dispose of this product correctly, you help prevent potential negative consequences for the environment and health, which could derive from improper treatment of the product. For more detailed information on recycling this product, contact the municipal office, the local waste disposal service or the shop where it was purchased.

LIMITED WARRANTY:

Duration of warranty period: 1 or 2 years depending on customer category in compliance with Directive 1999/44/EC. For support service under warranty, please take the original purchase ticket / sales receipt to the shop where the product was purchased. The product will be repaired free of charge or immediately replaced with similar product of equal or greater value.

GC930 ADVANCE

RECOMMENDATIONS FOR USE:

Before using the hair clipper the hair must be clean and dry. We recommend cutting small quantities of hair at a time, adjusting the cutting length gradually until finding the one you want. The blades risk getting stuck if too fast movements are made or if a lot of hair is cut at the same time. It can be used without attachment comb to trim beard, neck hair and sideburns.

CHARGING PROCESS:

Before charging the hair clipper for the first time we recommend fully discharging the battery and then fully charging it.

1. Make sure that the appliance is switched off.
2. Plug the adapter into the power outlet and then connect it to the device. The percentage of remaining power and the flashing symbol of the connected plug will be shown in blue on the digital display during charging. The charging base can also be used to charge the device and, therefore, the adapter plug must be installed directly on the base. In this case, also the charging base too will turn blue. When charging is complete, the plug symbol will stop flashing and 99 will be shown on the digital display, to indicate that the adapter is fully charged.

The first charge takes 3 hours. Subsequent charges take about 2 hours. When fully charged, the battery will last about 240 minutes.

3. Disconnect the adapter from the outlet once the device is fully charged.
4. The hair clipper may be used connected directly to the power outlet if the battery charge is depleted.

The duration of the battery varies based on usage frequency and times. To increase the lifespan of the batteries, this procedure should be carried out at least twice every 12 months, discharging the battery completely and recharging it for the maximum time. If the appliance is not used often, remember in any case to carry out a charging cycle every so often during the year to keep it working efficiently. On the contrary, when the charging is finished, do not keep the appliance connected to the mains to prevent the battery from overcharging and damaging the appliance.

WARNING: Do not attempt to replace the internal battery of the hair clipper. This can lead to the risk of fire or electric shock. Tampering invalidates the warranty on the product.

CAUTION:

Lubricate the blade before the first use. Read the instructions contained in the section “HOW AND WHEN TO LUBRICATE THE BLADE”

USE INSTRUCTIONS:

- Insert the desired attachment. This operation should always be done with the hair clipper turned off.
- Turn on the hair clipper by pressing the (O/I) button.
- Turn off the hair clipper by pressing the (O/I) button.

INSERTION OF COMBS:

The supplied combs have two lateral seats for an easier snapping on the base. To insert them on the hair clipper, lay the blade on the comb and make it slide on the comb until you hear a slight click: the comb will thus be properly inserted. To remove the combs just extract them making the blade slide outwards.

CUTTING LENGTH ADJUSTMENT:

GC930 ADVANCE can be used for trimming and finishing touches, when used without attachment comb and with the blade regulator on the main body, which features the following lengths: 0.8 mm, 1.1 mm, 1.4 mm, 1.7 mm and 2.0 mm. Otherwise, you can use the four attachment combs supplied to achieve a classic hair cut to the following lengths: 3 mm, 6 mm, 9 mm and 12 mm.

TURBO FUNCTION:

This function makes it possible to use the hair clipper at maximum speed. To activate, switch the appliance on using the (O/I) button, then push it upwards one more time: the word TURBO will appear on the digital display.

CORD-CORDLESS FUNCTION:

This function makes it possible to use the hair clipper with and without the cord. If the appliance does not have sufficient charge for use, it can be connected directly to the power supply without interrupting the cutting in progress.

CLEANING AND MAINTENANCE:

A clean and properly lubricated hair clipper considerably improves its capacity and cutting precision. DO NOT CLEAN ANY PART OF THE APPLIANCE UNDER RUNNING WATER.

CLEANING THE HEAD:

Before any cleaning operation, make sure that the appliance is properly turned off and disconnected from the power outlet. Remove the accessory if it is inserted. Using the special brush supplied, remove any hair residues between the blades and the back of the blade head.

NEVER DISASSEMBLE THE HEAD OF THE BLADE OR YOU WILL INVALIDATE THE WARRANTY ON THE ENTIRE PRODUCT.

HOW AND WHEN TO LUBRICATE THE BLADE:

Before the first use we recommend lubricating the blade with a drop of the oil found in the package or with any other lubricating oil (make sure that it is not too viscous).

Turn the hair clipper upside down (Fig. 1) so that oil does not drip on the appliance. Lubricate the blade with a few drops of oil. Turn the appliance on for a few seconds so that the oil is distributed evenly along the entire blade. Then, using a dry cloth, eliminate any excess oil residues.

We recommend repeating this procedure every two months or more often, depending on product use.

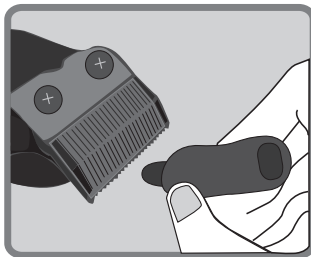


Fig.1

BLADE DURATION:

The duration of the blade varies based on usage frequency and times. Although correct maintenance is performed, if the cutting efficiency is compromised, contact the manufacturer to have the entire head replaced.

You can find the product manuals and warnings on the site www.gamaprofessional.com.

The date of production of this model mentioned on the box label in the format:

XXX - number of goods part; XX - day; XX - month; XX - year

FR

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit GAMA BY GAMA SALON EXCLUSIVE. Nous sommes certains que vous apprécierez le soin avec lequel il a été conçu et fabriqué. La recherche GAMA a toujours conjugué innovation et technologie en vue de proposer des produits de très haute qualité, réalisés avec les techniques les plus modernes et les meilleurs matériaux. Cela garantit les meilleures performances, étudiées pour les utilisateurs les plus exigeants qui désirent obtenir un résultat exceptionnel. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi et le conserver.

AVERTISSEMENTS :

**LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.
CONSERVER CES INSTRUCTIONS.**

1- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées, dans des lieux humides ou sur des surfaces mouillées. Ne pas le plonger dans l'eau ou dans d'autres liquides. **2-** Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou d'autres vasques ou récipients contenant de l'eau. **3-** Débrancher l'appareil quand il est éteint puisque la proximité de l'eau pourrait représenter un danger ; faire attention quand vous l'utilisez dans la salle de bain. **4-** Éviter d'utiliser cet appareil électrique s'il a été en contact avec des substances liquides, si son câble d'alimentation est abîmé ou s'il présente des signes évidents de ruptures à l'extérieur du corps ou sur l'un des

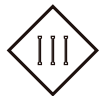
accessoires. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, le débrancher immédiatement du courant et se rendre dans un centre technique pour le faire contrôler. **5-** Afin d'éviter tout risque, si le câble d'alimentation est abîmé, demander immédiatement son remplacement au fabricant, à un centre de réparation autorisé ou bien en s'adressant à du personnel qualifié. **6-** Conserver l'appareil et le câble à l'écart des sources de chaleur et des surfaces sensibles à la chaleur (plastique, tissus en vinyle, etc.). **7-** Ne pas tenir ni manipuler l'appareil par le câble. Éviter d'enrouler le câble autour de l'appareil, de le plier et de le soumettre à des torsions susceptibles de compromettre son bon fonctionnement et d'endommager l'appareil. Le non-respect de ces avertissements et indications pourrait provoquer un court-circuit et des dégâts irréparables de l'appareil et risquerait de surcroît de mettre en danger l'utilisateur. **8-** Débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé et attendre qu'il refroidisse avant de le ranger en lieu sûr. Pour le débrancher, retirer le câble de la prise. **9-** Pour nettoyer l'appareil, le débrancher de la prise de courant et attendre qu'il refroidisse. Pour son nettoyage, ne pas utiliser de produits agressifs contenant du phénylphénol. **10-** Destiner ce produit au seul but pour lequel il a été créé. **11-** L'appareil est muni de lames professionnelles

professionnelles particulièrement aiguës, faire donc attention pendant son utilisation, afin d'éviter les blessures éventuelles. **12-** Éteindre l'appareil avant de changer l'un des accessoires dont il est doté. **13-** En guise de protection additionnelle, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique de la salle de bain un dispositif différentiel résiduel (RCD en anglais) dont la limite de coupure ne dépasse 30mA. S'adresser à son électricien.

Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques (y compris les enfants), motrices ou mentales réduites, ou encore une connaissance limitée du produit, à moins qu'elles n'aient été informées sur la façon d'utiliser le produit ou qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être constamment surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec les produits.



Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou d'autres vasques ou récipients contenant de l'eau.





Le symbole sur le produit ou l'emballage indique qu'il ne doit pas être considéré comme un déchet ménager normal, mais, lorsque son élimination a été décidée, il doit être amené au centre de collecte différenciée approprié pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. En éliminant ce produit de manière appropriée, on contribue à éviter des conséquences potentielles négatives pour le milieu ambiant et pour la santé, qui pourraient découler d'un traitement inadapté du produit. Pour de plus amples précisions sur le recyclage de ce produit, contacter le service communal, le centre local de collecte des déchets ou le magasin où on a acheté le produit.

PÉRIODES DE GARANTIE LIMITÉE :

Durée de la période de garantie : 1 ou 2 ans selon le type de consommateur final, aux termes des dispositions de la Directive Européenne 1999/44/CE.

Pour accéder au service d'assistance sous garantie, il est nécessaire de se rendre au point de vente où l'achat a été effectué, muni de la preuve d'achat originale. Le produit sera réparé gratuitement ou bien immédiatement remplacé avec un produit d'une valeur égale ou supérieure.

GC930 ADVANCE

CONSEILS D'EMPLOI :

Les cheveux doivent être propres et secs avant d'utiliser la cheveux tondeuse. Il est conseillé de couper des quantités limitées de cheveux, en réglant au fur et à mesure la longueur de coupe jusqu'à trouver la longueur voulue. Les mouvements trop rapides ou de grandes quantités de cheveux coupées simultanément risquent

de bloquer les lames. Si elle est utilisée sans peigne conducteur, elle peut servir pour tailler la barbe, couper le duvet du cou et les favoris.

PROCESSUS DE CHARGEMENT :

Avant de recharger la cheveux tondeuse pour la première fois, il est conseillé de décharger complètement la batterie pour effectuer ensuite une recharge complète.

1. Vérifier que l'appareil est éteint.
2. Mettre la fiche de l'adaptateur dans la prise de courant, puis le brancher à l'appareil. Pendant toute la durée du chargement, l'affichage numérique indiquera en bleu le pourcentage de charge disponible et le symbole clignotant de la fiche branchée. Le chargement est également possible en utilisant la base prévue à cet effet. L'adaptateur devra alors être branché directement à la base. Dans ce cas, la base de chargement s'allumera en bleu. Une fois le chargement terminé, le symbole de la fiche cessera de clignoter et l'affichage numérique indiquera le pourcentage de charge de 99, charge total. Le temps nécessaire pour la première charge prendra 3 heures. Le temps des charges successives est d'environ 2 heures. L'autonomie de fonctionnement à charge complète est d'environ 240 minutes.
3. Débrancher l'adaptateur de la prise une fois le chargement terminé.
4. La cheveux tondeuse peut être utilisée en la branchant directement sur la prise d'alimentation électrique si la batterie est déchargée.

La durée de la batterie varie selon la fréquence et les temps d'utilisation. Pour prolonger la vie de la batterie, cette procédure doit être appliquée au moins deux fois chaque 12 mois après déchargement complet de la batterie suivi d'un chargement pendant le délai maximum. Si l'appareil n'est employé que rarement, ne pas oublier d'effectuer malgré tout quelques cycles de chargement pendant l'année pour lui conserver toute son efficacité. Par contre, ne pas laisser l'appareil branché au réseau une fois qu'il est chargé pour éviter que la batterie ne se surcharge et, de ce fait, ne se détériore.

AVERTISSEMENT : Ne pas tenter de remplacer la batterie intérieure de la cheveux tondeuse. Cela pourrait provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution. La manipulation frauduleuse entraîne l'annulation de la garantie.

ATTENTION :

Avant le premier emploi, lubrifier la lame. Lire les instructions figurant au paragraphe « COMMENT ET QUAND LUBRIFIER LA LAME »

MODE D'EMPLOI :

- Insérer l'accessoire choisi. Cette opération doit se faire systématiquement sur une cheveu tondeuse éteinte.
- Pour allumer la cheveu tondeuse, utiliser le bouton (O/I).
- Pour éteindre la cheveu tondeuse, utiliser le bouton (O/I).

INTRODUCTION DES PEIGNES :

Les peignes fournis de série sont équipés de deux encoches latérales pour un encastrement simple sur la base. Pour monter les peignes sur la cheveu tondeuse, il faut appuyer la lame sur le peigne et la faire glisser sur le peigne jusqu'à ce qu'un léger déclic se produise : le peigne sera alors complètement introduit. Pour retirer les peignes, il suffit de les extraire en faisant glisser la lame vers l'extérieur.

RÉGLAGE DE LA COUPE :

S'il est utilisé sans aucun peigne conducteur et en se servant du régulateur de lame sur le corps, le GC930 ADVANCE permet d'effectuer des finitions de coupe aux longueurs suivantes : 0,8 mm, 1,1 mm, 1,4 mm, 1,7 mm et 2,0 mm. En revanche, l'emploi des 4 peignes conducteurs de série permet d'effectuer la coupe de cheveu classique, aux longueurs de 3 mm, 6 mm, 9 mm et 12 mm.

FONCTION TURBO :

Cette fonction permet d'utiliser la cheveu tondeuse à vitesse maximale. Pour l'activer, allumer l'appareil par le bouton (O/I) puis le déplacer une deuxième fois vers le haut : l'affichage numérique affichera la mention TURBO.

FONCTION CORD-CORDLESS :

Cette fonction permet d'utiliser la cheveu tondeuse avec ou sans fil. Si l'appareil n'est pas suffisamment chargé, il pourra être branché directement sur le courant électrique sans interrompre la coupe.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

Une cheveu tondeuse propre et bien huilée améliore nettement ses performances et sa précision de coupe.
NE NETTOYER AUCUNE PIÈCE DE L'APPAREIL SOUS L'EAU COURANTE.

COMMENT NETTOYER LA TÊTE :

Avant tout nettoyage, s'assurer que l'appareil est bien éteint et débranché du courant. Retirer l'accessoire s'il est monté sur la tondeuse. À l'aide du pinceau fourni, éliminer les traces de poils entre les lames et à l'arrière de la tête de la lame.

NE JAMAIS DÉMONTER LA TÊTE DE LA LAME POUR NE PAS PERDRE LE DROIT À LA GARANTIE SUR L'ENSEMBLE DU PRODUIT.

COMMENT ET QUAND LUBRIFIER LA LAME :

Avant le premier emploi, il est conseillé de graisser la lame avec une goutte d'huile se trouvant dans l'emballage ou avec n'importe quelle autre huile lubrifiante (attention qu'elle ne soit pas trop visqueuse). Renverser la cheveu tondeuse (Fig. 1) pour que l'huile ne coule pas sur l'appareil. Lubrifier la lame de quelques gouttes d'huile. Allumer l'appareil pendant quelques secondes pour que l'huile se répartisse uniformément sur toute la lame. Enfin, éliminer l'huile en trop avec un chiffon sec.

Nous recommandons de répéter ce travail tous les deux mois ou davantage selon l'utilisation de l'appareil.

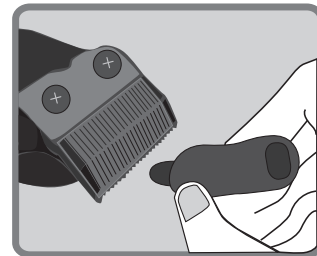


Fig.1

DURÉE DE LA LAME :

La durée de la lame varie selon la fréquence et les temps d'utilisation. Si l'efficacité de la coupe semble compromise en dépit d'un entretien correct, s'adresser au fabricant pour obtenir le remplacement de toute la tête.

Rendez-vous sur le site www.gamaprofessional.com pour trouver les manuels du produit et les avertissements d'utilisation.

Gracias por haber adquirido un producto GAMA BY GAMA SALON EXCLUSIVE. Estamos seguros de que sabrás valorar el cuidado con el que ha sido proyectado y realizado. La investigación GAMA continúa, como siempre, conjugando innovación y tecnología para llegar a productos de altísima calidad, creados con las técnicas más modernas y los mejores materiales. Esto garantiza óptimas performances, estudiadas para los usuarios más exigentes que desean obtener un resultado excepcional. Antes de utilizarlo, lee atentamente estas instrucciones y consérvalas.

ADVERTENCIAS: LEER ATENTAMENTE ANTES DE USAR EL PRODUCTO. GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES.

1 - No utilizar el aparato con las manos mojadas, en lugares húmedos o sobre superficies mojadas. No sumergirlo en agua o en otros líquidos. **2** - No utilizar este aparato cerca de bañeras o de recipientes que contengan agua. **3** - Desenchufar el aparato de la toma de corriente cuando se encuentre apagado, ya que la cercanía al agua podría representar un riesgo, prestar especial atención cuando se lo utiliza en el baño. **4** - No utilizar este aparato eléctrico si ha entrado en contacto con sustancias líquidas, si el cable de alimentación está dañado o si presenta roturas en la parte externa del cuerpo o en cualquiera de sus accesorios. En caso de que el aparato no funcione

correctamente, desenchufarlo inmediatamente de la toma de corriente y dirigirse a un centro técnico para su control. **5** - Para evitar cualquier tipo de riesgo en el caso que el cable de alimentación esté dañado, pedir inmediatamente el cambio del cable al fabricante o dirigirse a un centro de reparación autorizado o a personal cualificado. **6** - Mantener el aparato y el cable de alimentación lejos de fuentes de calor y de superficies sensibles al calor (plástico, telas vinílicas, etc.). **7** - No sostener ni manejar el aparato del cable. Evitar envolver el cable alrededor del aparato y de doblarlo o someterlo a torsiones que puedan comprometer su correcto funcionamiento, dañando así el aparato. No seguir las indicaciones y advertencias precedentes puede causar un cortocircuito y, por lo tanto, daños irreparables al aparato, además de poner en riesgo la seguridad del usuario. **8**- Desenchufar el aparato cuando no se utiliza y esperar a que se enfríe antes de guardarlo en un lugar seguro. Para desenchufarlo extraer el enchufe de la toma de corriente eléctrica. **9** - Si se desea limpiar el aparato, desenchufarlo de la toma de corriente eléctrica y dejarlo enfriar. Para limpiar el aparato no utilizar productos agresivos que contengan fenil-fenol. **10** - Utilizar este producto únicamente para el fin para el cual ha sido creado. **11** - El aparato cuenta con cuchillas profesionales muy afiladas. Prestar mucha atención durante su uso para evitar heridas


o lesiones. **12** - Si se desea cambiar alguno de los accesorios del aparato, recordar apagarlo antes de realizar dicha operación. **13** - Como medida de protección adicional, se recomienda instalar un interruptor diferencial (RCD, por su sigla original en inglés) con un límite de corte que no exceda los 30 mA, en el circuito eléctrico que alimenta el baño. Consultar con un electricista.

Este producto no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas (niños incluidos), motoras o mentales reducidas, o con poco conocimiento del producto, salvo que hayan sido instruidas sobre el uso del producto o sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar siempre controlados para evitar que jueguen con los productos.



No utilizar este aparato cerca de bañeras o de recipientes que contengan agua.



El símbolo en el aparato y en el embalaje indican que este aparato no debe ser considerado como un residuo doméstico corriente sino que, una vez que se ha decidido desecharlo, debe ser llevado a un punto de recogida apropiado para el  reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Desechando este aparato en modo apropiado, se contribuye a evitar potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que podrían derivar de un tratamiento inadecuado del mismo. Para más información sobre el reciclaje de este aparato, contactar con la oficina municipal, con el servicio local de desechos o con la tienda donde ha comprado el aparato.

PERÍODO DE GARANTÍA LIMITADA:

Duración del período de garantía: 1 o 2 años según el tipo de consumidor final, conforme a lo establecido en la Directiva 1999/44/CE.

Para acceder al servicio de asistencia en garantía es necesario presentarse, con la factura de compra original, en el punto de venta en el cual ha sido realizada la compra. El producto será reparado gratuitamente, o será inmediatamente sustituido por uno de igual o mayor valor.

GT930 ADVANCE

CONSEJOS DE USO:

Los cabellos deben estar limpios y secos antes del uso del cortapelos. Se aconseja cortar pequeñas cantidades de cabello cada vez, regulando de a poco el largo del corte hasta obtener el deseado. Las cuchillas corren riesgo de bloquearse si se realizan movimientos demasiado veloces y si se cortan muchos cabellos a la vez. Si se lo utiliza sin peine guía es posible cortar la barba y emparejar los pelos del cuello y las patillas.

PROCESO DE CARGA:

Antes de recargar el cortapelos por primera vez se aconseja descargar por completo la batería para luego proceder a la carga completa.

1. Asegurarse de que el aparato esté apagado.
2. Conectar el enchufe del cargador a la toma de corriente y enchufar éste al aparato. En el display digital se verá, durante toda la duración de la carga, de color azul, el porcentaje de carga disponible y el símbolo parpadeante del enchufe conectado. La carga podrá realizarse directamente en la base de recarga, y para ello será necesario conectar el cargador directamente a la base. En este caso, también se iluminará de color azul la base de recarga. Cuando la carga se haya completado el símbolo del enchufe dejará de parpadear y el porcentaje de carga mostrado en el display será de 99, carga total. El tiempo necesario para la primera carga es de 3 horas. El tiempo para las cargas posteriores es de alrededor de 2 horas. La autonomía de funcionamiento con carga completa es de alrededor de 240 minutos.
3. Desenchufar el cargador de la toma de corriente una vez completada la carga.
4. El cortapelos podrá ser utilizado enchufado directamente a la toma de corriente en el caso que la carga de la batería se encuentre agotada.

La duración de la batería varía según la frecuencia y el tiempo de uso. Para aumentar la vida de la batería, este procedimiento debe efectuarse por lo menos dos veces cada 12 meses, descargando completamente la batería y recargándola en el tiempo máximo. Si el aparato no es usado frecuentemente, recordar sin embargo realizar algún ciclo de carga durante el año para mantener su eficiencia. Por el contrario, una vez finalizada la carga, no mantener el aparato conectado a la toma de corriente para evitar que la batería se sobrecargue y resulte dañada.

ADVERTENCIA: No intentar sustituir la batería interna del cortapelos. Esto puede constituir un riesgo de incendio o choque eléctrico. Cualquier manipulación hará expirar la garantía.

ATENCIÓN:

Lubricar la cuchilla antes del primer uso. Leer las instrucciones en el párrafo "CÓMO Y CUÁNDO LUBRICAR LA CUCHILLA".

INSTRUCCIONES DE USO:

- Insertar el accesorio deseado. Esta operación deberá ser efectuada siempre con el cortapelos apagado.
- Para encender el cortapelos utilizar el botón (O/I).
- Para apagar el cortapelos utilizar el botón (O/I).

INSERCIÓN DE LOS PEINES:

Los peines incluidos poseen dos sedes laterales para un encaje más fácil en la base. Para insertarlos en el cortapelos, es necesario apoyar la cuchilla sobre el peine y luego deslizarla sobre éste hasta sentir un leve chasquido: la inserción se habrá completado. Para remover los peines será suficiente tirar haciendo deslizar la cuchilla hacia el exterior.

REGULACIÓN DEL CORTE:

GT930 ADVANCE ofrece la posibilidad de efectuar acabados, si se lo utiliza sin peine guía y valiéndose del regulador de la cuchilla presente en el cuerpo del aparato, con las siguientes alturas de corte: 0,8 mm, 1,1 mm, 1,4 mm, 1,7 mm y 2,0 mm. En cambio, utilizando los 4 peines guía incluidos será posible efectuar el clásico corte de pelo con los siguientes largos: 3 mm, 6 mm, 9 mm y 12 mm.

FUNCIÓN TURBO:

Esta función permite utilizar el cortapelos a la máxima velocidad. Para activarla, encender el aparato utilizando el botón (O/I) y luego desplazarlo una segunda vez hacia arriba: en el display digital aparecerá la inscripción TURBO.

FUNCIÓN CORD-CORDLESS:

Esta función permite utilizar el cortapelos con o sin cable. Si el aparato no posee la suficiente carga para su uso, podrá ser conectado directamente a la toma de corriente sin interrumpir el corte en ejecución.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

Un cortapelos limpio y bien lubricado mejora notablemente su capacidad y precisión de corte. NO LIMPIAR NINGUNA PARTE DEL APARATO BAJO EL AGUA CORRIENTE.

CÓMO LIMPIAR EL CABEZAL:

Antes de cualquier operación de limpieza, asegurarse que el aparato esté apagado y desenchufado de la corriente. Remover el accesorio en caso de encontrarse insertado. Valiéndose del cepillo de limpieza incluido, remover los eventuales residuos de pelo de entre las cuchillas y de la parte posterior del cabezal de la cuchilla.

NO DESMONTAR NUNCA EL CABEZAL DE LA CUCHILLA PARA NO PERDER EL DERECHO A GARANTÍA DE TODO EL PRODUCTO.

CÓMO Y CUÁNDO LUBRICAR LA CUCHILLA:

Antes del primer uso, se aconseja lubricar la cuchilla con unas gotas del aceite presente en la caja o con cualquier otro aceite lubricante (asegurarse de que no sea demasiado viscoso). Volcar el cortapelos (Fig.1) para evitar que entre aceite en la máquina. Lubricar con unas gotas de aceite la cuchilla. Para que el aceite se distribuya uniformemente sobre toda la cuchilla, encender el aparato por unos segundos. Finalmente, con un paño seco, eliminar el eventual aceite excedente. Aconsejamos repetir este procedimiento cada dos meses o con mayor frecuencia, según el uso del producto.

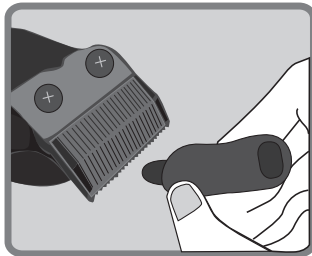


Fig.1

DURACIÓN DE LA CUCHILLA:

La duración de la cuchilla varía según la frecuencia y el tiempo de uso. Aunque se realice un correcto mantenimiento, si la eficiencia del corte resultara comprometida, dirigirse al fabricante para la sustitución del cabezal completo.

En el sitio web www.gamaprofessional.com puedes encontrar los manuales de producto y las advertencias.

PT

Desejamos agradecer V.Sa. por ter comprado um produto GAMA BY GAMA SALON EXCLUSIVE. Temos a certeza que saberá apreciar a atenção com a qual esse produto foi projetado e realizado. A investigação GAMA desde sempre prossegue a conjugar inovação e tecnologia para produzir produtos de altíssima qualidade, criados com as mais modernas técnicas e os melhores materiais. Isso garante um desempenho ideal, desenhado para os utilizadores mais exigentes que desejam obter um resultado excepcional. Antes do uso, leia atentamente as instruções e as guarde.

ADVERTÊNCIAS: LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O APARELHO. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

1- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em lugares húmidos ou sobre superfícies com água. Não o mergulhe na água ou em outros líquidos. **2-** Não utilize este aparelho próximo de banheiras ou doutros recipientes que contenham água. **3-** Desconecte o aparelho da ficha quando estiver desligado porque a proximidade da água pode representar uma ameaça; preste atenção especial quando o utilizar na casa de banho. **4-** Evite utilizar este aparelho elétrico se anteriormente tiver entrado em contacto com substâncias líquidas, se apresentar o cabo de alimentação danificado ou se houver danos evidentes na parte externa do corpo ou em alguns dos seus

acessórios. Se porventura o aparelho não funcionar corretamente, desligue-o logo da corrente e procure um centro de assistência técnica para executar um controle. **5-** A fim de evitar riscos, se o cabo de alimentação estiver danificado, solicite imediatamente a sua substituição junto ao fabricante, um centro de assistência técnica autorizado ou a pessoal qualificado. **6-** Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação longe de fontes de calor e de superfícies sensíveis ao calor (plástico, tecidos de vinil, etc.). **7-** Não segure ou manuseie o aparelho pelo cabo. Evite enrolar o cabo ao redor do aparelho, bem como dobrá-lo ou submetê-lo a torções que poderiam prejudicar o seu funcionamento adequado e, portanto, danificar o aparelho. O incumprimento destas advertências e indicações poderia causar um curto-circuito e danos irreparáveis ao aparelho, ademais de colocar em risco a segurança do utilizador. **8-** Desligue o aparelho quando não for utilizado e espere que o mesmo esfrie antes de guardar num lugar seguro. Para desligar retire a ficha da tomada de corrente. **9-** Para limpar o aparelho, desligue-o da tomada de corrente e deixe-o esfriar. Para a limpeza não utilize produtos agressivos que contêm fenilfenol. **10-** Este produto deve ser utilizado somente para a finalidade para a qual foi criado. **11-** O aparelho é equipado com lâminas profissionais muito afiadas, portanto, preste muita atenção

durante a sua utilização, a fim de evitar eventuais feridas ou lesões. **12-** Se desejar trocar um dos acessórios com os quais o aparelho é equipado, lembre-se de o desligar antes de executar essa operação. **13-** Como medida de proteção adicional, recomenda-se de instalar no circuito elétrico um interruptor disjuntor (RCD, com a sua escrita original no idioma inglês) com um limite de interrupção que não ultrapassa os 30 mA. Consulte o seu electricista.

Este produto não deve ser utilizado por pessoas com capacidade física (incluindo crianças), motora ou mental reduzida, ou com conhecimento limitado do produto, a não ser que tenham sido instruídas quanto à utilização do próprio produto ou sob a supervisão duma pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem sempre ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com os produtos.



Não utilize este aparelho próximo de banheiras ou doutros recipientes que contenham água.





O símbolo no produto ou na embalagem indica que o produto não deve ser considerado como um lixo doméstico normal, porém depois de ter decidido eliminar o aparelho, o mesmo deve ser entregue no ponto de coleta apropriado para a reciclagem de aparelhagens elétricas e eletrônicas. Ao providenciar a eliminação deste produto de maneira apropriada, contribui-se para evitar consequências negativas potenciais para o ambiente e para a saúde, que poderia decorrer dum tratamento inadequado do produto. Para informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com a repartição municipal, o serviço local de eliminação de lixos ou a loja onde o produto foi comprado.

PRAZO DE GARANTIA LIMITADA:

Duração do prazo de garantia: 1 ou 2 anos conforme a tipologia do consumidor final, nos termos de quanto estabelecido na Diretiva Europeia 1999/44/CE.

Para aceder ao serviço de assistência técnica na garantia, é necessário dirigir-se com o recibo original de compra à loja na qual o produto foi adquirido. Ou é possível desfrutar dum dos muitos Centros de Assistência Técnica GAMA na região. O produto será reparado gratuitamente, ou substituído de forma imediata por um produto de valor igual ou superior. Para mais informações sobre a validade da garantia consultar a área Suporte no sítio www.gamaprofessional.com

GC930 ADVANCE

CONSELHOS PARA O USO:

Os cabelos devem estar limpos e secos antes da utilização do cortador de cabelo. É aconselhável cortar de tempos em tempos pequenas quantidades de cabelo, regulando pouco a pouco o comprimento de corte até encontrar o desejado. As lâminas são suscetíveis a bloquear-se caso sejam realizados movimentos extremamente rápidos ou cortes dum grande quantidade de cabelo simultaneamente. Se utilizado sem pente guia é possível aparar a barba, corrigir o pelo do pescoço e as patilhas.

PROCESSO DE RECARGA:

Antes de recarregar o cortador de cabelo pela primeira vez, é recomendável descarregar completamente a bateria para então proceder à carga completa.

1. Certifique-se de que o produto está desligado.
2. Insira a ficha do adaptador na tomada e, subsequentemente, conecte-o ao aparelho. O percentual de carga disponível e o símbolo intermitente da ficha conectada serão exibidos no ecrã digital, em azul, durante todo o processo de carga. A carga também pode ser realizada a utilizar a base de recarga e, portanto, o adaptador deve ser inserido diretamente na base. Neste caso, também a base de recarga se iluminará de azul. Com o carregamento concluído, o símbolo da ficha parará de piscar e o percentual de carga exibido no ecrã digital será de 99, carga total.
O tempo necessário para a primeira carga é de 3 horas. O tempo das cargas sucessivas é de aproximadamente 2 horas. A autonomia de funcionamento com a carga completa é de aproximadamente 240 minutos.
3. Desligue o adaptador da tomada uma vez concluída a carga.
4. O cortador de cabelo pode ser utilizado ligado diretamente à tomada elétrica, caso a carga da bateria esteja a esgotar.

A vida útil da bateria varia de acordo com a frequência e o tempo de utilização. Para aumentar a vida útil das baterias, este procedimento deve ser realizado pelo menos duas vezes a cada 12 meses, a descarregar totalmente a bateria e a recarregar por mais tempo. Se o aparelho não for utilizado com frequência, recorde-se ainda de efetuar algum ciclo de carga ao longo do ano para o manter eficiente. Caso contrário, ao finalizar a carga, não mantenha o aparelho ligado à rede para evitar que a bateria se sobrecarregue e, portanto, se danifique.

ADVERTÊNCIA: Não tente substituir a bateria interna do cortador de cabelos. Isto pode constituir um risco de incêndio ou descargas elétricas. A adulteração irá anular a garantia.

ATENÇÃO:

Lubrifique a lâmina antes da primeira utilização. Leia as instruções no parágrafo “COMO E QUANDO LUBRIFICAR A LÂMINA”

INSTRUÇÕES DE USO:

- Insira o acessório desejado. Essa operação deve ser efetuada sempre com o cortador de cabelos desligado.
- Para ligar o cortador de cabelo utilize a tecla (O/I).
- Para desligar o cortador de cabelos utilize a tecla (O/I).

INSERÇÃO DOS PENTES:

Os pentes fornecidos têm duas sedes laterais para um encaixe mais simples na base. Para os inserir no cortador de cabelos, é necessário apoiar a lâmina para logo fazê-la deslizar no pente até sentir um clique suave: a inserção será então concluída. Para remover os pentes, é bastante puxá-los fazendo a lâmina deslizar para o exterior.

REGULAÇÃO DE CORTE:

O aparelho GC930 ADVANCE oferece a possibilidade de efetuar acabamentos de corte, se utilizado sem qualquer pente guia, e utilizando o regulador de lâmina no corpo nos seguintes comprimentos: 0,8 mm, 1,1 mm, 1,4 mm, 1,7 mm e 2,0 mm. Por outro lado, com o uso dos 4 pentes guia fornecidos, será possível efetuar o corte de cabelo clássico nos seguintes comprimentos: 3 mm, 6 mm, 9 mm e 12 mm.

FUNÇÃO TURBO:

Esta função permite utilizar o cortador de cabelos à velocidade máxima. Para ser ativada, ligue o aparelho com a tecla (O/I) e, de seguida, mova a tecla uma segunda vez para cima: no ecrã digital será exibida a inscrição TURBO.

FUNÇÃO COM FIO E SEM FIO:

Esta função permite utilizar o cortador de cabelos com e sem fio. Se o aparelho não conta com carga suficiente para ser utilizado, este poderá ser ligado diretamente à corrente elétrica, sem interromper o corte em execução.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO:

Um cortador de cabelo limpo e bem lubrificado melhora consideravelmente a sua capacidade e precisão de corte.

NÃO LIMPE NENHUMA PARTE DO APARELHO SOB ÁGUA CORRENTE.

COMO LIMPAR O CABEÇOTE:

Antes de qualquer operação de limpeza, certifique-se de que o aparelho está devidamente desligado e desconectado da corrente. Remova o acessório, caso inserido. Por meio do pincel especial fornecido, remova os pelos residuais entre as lâminas e a parte posterior do cabeçote da lâmina.

NUNCA DESMONTE O CABEÇOTE DA LÂMINA PARA NÃO PERDER O DIREITO À GARANTIA SOBRE O PRODUTO TODO.

COMO E QUANDO LUBRIFICAR A LÂMINA:

Antes de a primeira utilização é aconselhável lubrificar a lâmina com uma gota do óleo presente na embalagem ou com qualquer outro óleo lubrificante (atenção para que não seja demasiado viscoso). Incline o cortador de cabelo (Fig1) para não deitar óleo na máquina. Lubrifique a lâmina com algumas gotas de óleo. Para que o óleo seja distribuído uniformemente por toda a lâmina, ligue a máquina por alguns segundos. Finalmente, com um trapo seco, elimine os resíduos de óleo em excesso.

Aconselhamos a repetir esta intervenção a cada dois meses ou mais frequentemente, dependendo da utilização do produto.

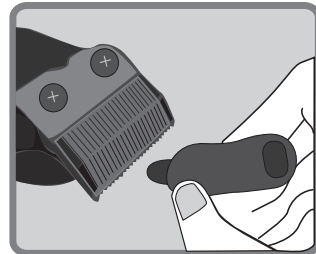


Fig.1

DURAÇÃO DA LÂMINA:

A vida útil da lâmina varia de acordo com a frequência e o tempo de utilização. Embora seja aplicada uma manutenção adequada, se a eficiência de corte resultar comprometida, entre em contacto com o fabricante para a substituição de todo o cabeçote.

Na website www.gamaprofessional.com poderá encontrar os manuais de produto e as advertências.

Благодарим Вас за приобретение продукта GAMA! Мы уверены, что Вы оцените заботу, с которой он создан. GAMA комбинирует инновации и технологии, чтобы создавать продукты премиум-качества. Превосходное исполнение гарантирует применение совершенных методов и высококлассных материалов. Это обеспечивает наилучшие результаты для самых требовательных покупателей, которые хотят добиться идеального результата в салоне красоты и у себя дома. Пожалуйста, ознакомьтесь внимательно с инструкцией ниже перед использованием и сохраните ее в качестве справочного материала.

Машинка для стрижки волос

Артикул: SM0190

Модель: GC930 - RW

- Беспроводное использование и от сети
- Профессиональный мотор повышенной производительности
- Съёмное ультра-острое титановое лезвие
- Переключатель ВКЛ / ВЫКЛ двойного использования: функция включения и турбо-режим
- Литиево-ионная батарея, быстрая зарядка (2 часа)
- Автономная работа: 240 мин.
- Цифровой дисплей: отображается процент зарядки
- 5 уровней регулировки высоты лезвия: 0,8 мм, 1,1 мм, 1,4 мм, 1,7 мм и 2,0 мм
- Регулировка длины стрижки при помощи направляющих гребней от 3 до 12 мм
- 4 направляющих гребня в комплекте: 3 мм - 6 мм - 9 мм - 12 мм
- В комплекте: база для зарядки - адаптер - масло для смазки - щеточка для чистки
- Напряжение: 100-240 V~

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
ПРИБОРА.
СОХРАНИТЬ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.**

1 – Не брать прибор мокрыми руками, не использовать его в местах с повышенной влажностью или на мокрых поверхностях. **2** – Не погружать его в воду или в любую другую жидкость. **3** – Не использовать данный прибор рядом с ванными или другими ёмкостями, заполненными водой. **4** – Если прибор выключен, отсоединить его от розетки, т.к. близость воды может представлять опасность. Соблюдать осторожность при использовании прибора в ванной комнате. **5** – Не использовать данный электроприбор, если перед этим он соприкасался с жидкостями, а также при наличии следов повреждения шнура электропитания, наружной части корпуса или других его комплектующих. В случае неисправной работы прибора отсоединить его от розетки электропитания и отнести для проверки в центр техобслуживания. **6** – Во избежание рисков, связанных с поврежденным шнуром электропитания, немедленно обеспечить его замену, обратившись к производителю, в уполномоченную ремонтную мастерскую или к квалифицированному специалисту. **7** – Держать прибор и шнур электропитания вдалеке от источников тепла и поверхностей, не обладающих стойкостью к воздействию тепла (пластика, виниловых тканей, и т.п.). **8** – Не держите и не подвешивайте прибор за кабель питания. Не оборачивайте кабель питания вокруг прибора, не сгибайте и не

скручивайте его, поскольку это может привести к неправильной работе прибора и его поломке. Несоблюдение приведенных выше предупреждений и инструкций может привести к короткому замыканию и, таким образом, к непоправимому повреждению прибора, а также поставить под угрозу безопасность пользователя.

8 – Если прибор не используется, отсоединить его от сети электропитания, дождаться, пока он остынет, и затем поместить его в надежное место. Для отсоединения прибора извлечь вилку из розетки.

9 – Если потребуются почистить прибор, отсоединить его от сети электропитания и дождаться, пока он остынет. Не использовать для чистки агрессивные средства, содержащие фенол.

10 – Использовать прибор исключительно по прямому назначению.

11 – Прибор оснащен очень острыми профессиональными лезвиями, во время использования необходимо соблюдать осторожность, чтобы избежать ран и порезов.

12 – Перед тем, как приступить к смене насадок, входящих в комплектацию прибора, обязательно выключить прибор.

13 – В качестве дополнительной меры защиты рекомендуется установить в электрической цепи ванной комнаты защитное устройство отключения по дифференциальному току (RCD – УЗО) с порогом отключения не выше 30 Ма. Обратиться за консультацией к электротехнику.

Этот прибор не должен использоваться людьми с ограниченными физическими, двигательными или умственными способностями (включая детей), или с ограниченным знанием самого прибора, пока такой человек не пройдет обучение по его использованию или не будет находиться под надлежащим надзором, чтобы обеспечить безопасность при использовании. Дети всегда должны находиться под надзором; необходимо убедиться, что они не играют с прибором.



Не использовать прибор рядом с ванными или другими емкостями, заполненными водой.



Данный символ, изображенный на изделии или на упаковке, указывает, что изделие не относится к разряду обычных бытовых отходов, и после выхода из строя подлежит утилизации в специальном центре по утилизации электрического и электронного оборудования.

Надлежащая утилизация прибора позволит избежать угрозы для окружающей среды и здоровья людей, вытекающей из неправильного обращения с прибором. Более подробную информацию по утилизации данного изделия можно получить в муниципалитете, местной службе по утилизации отходов или в магазине, где было приобретено изделие.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК

Всегда сохраняйте документы, подтверждающие покупку, и гарантийный талон. Срок гарантийного обслуживания указан в Вашем гарантийном талоне, и составляет 24 месяца для товаров домашнего использования, и 12 месяцев для товаров профессионального использования. Для отдельных моделей, по которым срок гарантийного обслуживания составляет 60 месяцев, соответствующая информация указана на коробке с товаром.

Для получения поддержки и гарантийного обслуживания необходимо обратиться с документами, подтверждающими покупку, и гарантийным талоном в точку продажи, где вы приобрели товар.

GC930 ADVANCE

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

Волосы должны быть чистыми и сухими перед использованием машинки для стрижки. Советуем постепенно срезать небольшое количество волос, аккуратно регулируя длину стрижки, пока не будет подобрана нужная длина. Лезвия могут заблокироваться, если совершать слишком быстрые движения или сразу срезать большой объем волос. Если использовать машинку без направляющих гребней, с ее помощью возможно стричь бороду, приводить в порядок бакенбарды и убирать волосы на шее.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗАРЯДКЕ:

Перед первой зарядкой машинки для волос желательно полностью разрядить батарею, чтобы затем поставить машинку на полную зарядку.

1. Убедитесь, что аппарат выключен.
2. Вставьте вилку адаптера в электрическую розетку, а затем подключите его к устройству. Цифровой дисплей показывает процент оставшегося заряда и мигающий символ подключенной вилки в течение всего периода зарядки синим цветом. Зарядка также может выполняться с помощью базы, для этого адаптер должен быть вставлен непосредственно в базу для зарядки. В этом случае на базе для зарядки также загорится индикатор синего цвета. Когда зарядка завершится, символ подключенной вилки перестанет мигать, а процент заряда, отображаемый на цифровом дисплее, составит 99 - полная зарядка. Время, необходимое для первой зарядки, составляет 3 часа. Время последующих зарядок составляет около 2 часов. Время работы при полной зарядке составляет около 240 минут.
3. После завершения зарядки отсоедините адаптер от розетки.
4. Машинка для стрижки волос может быть подключена напрямую к электрической розетке, если заряд батареи закончился.

Срок службы батареи зависит от частоты и времени использования. Чтобы продлить срок службы батарей, эту процедуру необходимо выполнять не реже двух раз в 12 месяцев, полностью разряжая батарею и заряжая ее в течение максимального времени. Если прибор используется не часто, тем не менее не забудьте выполнить несколько циклов зарядки в течение года, чтобы сохранить работоспособность батареи. Напротив, после окончания зарядки не держите прибор подключенным к электросети, чтобы предотвратить перегрузку и повреждение батареи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пытайтесь заменить батарею в машинке для стрижки волос. Это может привести к пожару или к поражению электрическим током. Замена батареи аннулирует гарантию.

ВНИМАНИЕ:

Смажьте лезвие перед первым использованием. Прочитайте инструкцию в параграфе «КАК И КОГДА СМАЗЫВАТЬ ЛЕЗВИЕ»

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

- Установите нужный аксессуар. Эта операция всегда должна выполняться при выключенной машинке.
- Чтобы включить машинку для стрижки волос, используйте кнопку питания .
- Чтобы выключить машинку для стрижки волос, используйте кнопку питания .

УСТАНОВКА ГРЕБНЕЙ:

Гребни, которые прилагаются в комплекте, имеют два боковых посадочных места для более простой установки. Чтобы установить их на машинку для стрижки волос, необходимо поместить лезвие в гребень и затем надвинуть его на гребень, пока не услышите легкий щелчок: установка будет завершена. Чтобы снять гребни, просто удалите их, сдвинув лезвие наружу.

РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ СТРИЖКИ:

Модель GC930 ADVANCE предоставляет возможность подравнивать стрижку, если использовать машинку без направляющего гребня и пользуясь регулятором высоты лезвия, который находится на корпусе, чтобы получить следующие длины: 0,8 мм, 1,1 мм, 1,4 мм, 1,7 мм. и 2,0 мм. Если же использовать 4 прилагаемых гребня, можно сделать классическую стрижку длиной 3 мм, 6 мм, 9 мм и 12 мм.

ФУНКЦИЯ TURBO:

Эта функция позволяет использовать машинку для стрижки на максимальной скорости. Для активации включите устройство с помощью переключателя (O / I), а затем сдвиньте его второй раз вверх: на цифровом дисплее появится слово TURBO.

БЕСПРОВОДНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

Эта функция позволяет использовать машинку для стрижки волос со шнуром и без него. Если у устройства недостаточно заряда для использования, его можно подключить непосредственно к электрической розетке, не останавливая стрижку.

ЧИСТКА И УХОД ЗА МАШИНКОЙ:

Чистая и хорошо смазанная машинка для стрижки волос обладает значительно более высокими показателями мощности и точности стрижки.
НИКОГДА НЕ ЧИСТИТЕ НИКАКУЮ ЧАСТЬ ПРИБОРА ПОД ПРОТОЧНОЙ ВОДОЙ.

КАК ЧИСТИТЬ ГОЛОВКУ БРИТВЫ:

Перед каждой процедурой очистки убедитесь, что прибор правильно выключен и отключен от сети. Снимите аксессуар, если он установлен. Используя прилагаемую специальную щетку, удалите остатки пуха между планками и задней частью лезвия.

НИКОГДА НЕ РАЗБИРАЙТЕ ГОЛОВКУ ЛЕЗВИЯ, ЧТОБЫ НЕ ПОТЕРЯТЬ ВОЗМОЖНОСТЬ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ВСЕЙ МОДЕЛИ.

КАК И КОГДА СМАЗЫВАТЬ ЛЕЗВИЕ:

Перед первым использованием желательно смазать лезвие каплей масла, которое вложено в упаковку, или любым другим маслом для смазки (будьте осторожны, чтобы оно не было слишком вязким).
Переверните машинку (Рис.1), чтобы вы не капали на нее масло. Смажьте лезвие несколькими каплями масла. Для равномерного распределения масла по всему лезвию включите машинку на несколько секунд. Наконец, сухой тканью удалите остатки масла. Мы рекомендуем повторять эту процедуру каждые два месяца или чаще, в зависимости от использования продукта.

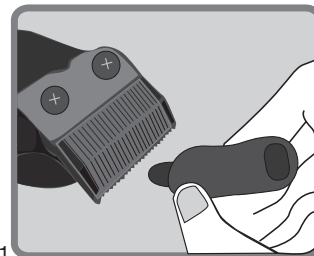


Рис.1

СРОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЛЕЗВИЯ:

Срок службы лезвия варьируется в зависимости от частоты и времени использования. Даже если происходит надлежащее техническое обслуживание, если эффективность стрижки снижается, обратитесь к производителю для замены всей головки.

Посетите наш сайт www.gamaprofessional.ru, здесь Вы сможете найти руководство по использованию прибора и меры безопасности при работе с ним, а также подробные технические характеристики.

Дата изготовления товара указана на упаковке:

XXX - номер партии товара; XX - дата; XX - месяц; XX - год.

Ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της GAMA SALON EXCLUSIVE. Είμαστε σίγουροι πως θα εκτιμήσετε τη φροντίδα με την οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε. Η έρευνα GAMA SALON EXCLUSIVE συνεχίζει πάντα να συνδυάζει την καινοτομία και την τεχνολογία για να δημιουργήσει προϊόντα ανώτερης ποιότητας, που δημιουργήθηκαν με τις πιο σύγχρονες τεχνικές και τα καλύτερα υλικά. Αυτό εξασφαλίζει τη βέλτιστη απόδοση, που απευθύνεται σε πιο απαιτητικούς καταναλωτές που θέλουν να επιτύχουν άριστο αποτέλεσμα τόσο στο κομμωτήριο όσο και στο σπίτι. Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και διατηρείστε τις.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. ΔΙΑΤΗΡΕΙΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

1- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, σε υγρούς χώρους ή σε βρεγμένες επιφάνειες. Μη βυθίζετε σε νερό ή σε άλλα υγρά. **2-** Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες ή σε άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. **3-** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν είναι σβηστή, γιατί η εγγύτητα σε νερό μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν τη χρησιμοποιείτε στο μπάνιο. **4-** Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε αυτή την ηλεκτρική συσκευή σε περίπτωση που προηγουμένως έχει έρθει σε επαφή με υγρά, αν διαπιστώσετε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή αν υπάρχουν εμφανείς φθορές στο

εξωτερικό μέρος της ή σε κάποιο εξάρτημά της. Σε περίπτωση που η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αποσυνδέστε την αμέσως από το ρεύμα και παραδώστε την σε ένα κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης για έναν έλεγχο **5-** Για να αποφύγετε κινδύνους, στην περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο, ζητήστε αμέσως την αντικατάστασή του από τον κατασκευαστή, σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών ή απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό. **6-** Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από πηγές θερμότητας και από επιφάνειες ευαίσθητες στη θερμότητα (πλαστικό, υφάσματα βινυλίου, κλπ.). **7-** Μην κρατάτε ή χειρίζεστε τη συσκευή από το καλώδιο. Αποφύγετε να τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, να το διπλώνετε ή να το στρίβετε καθώς διακουβεύεται η σωστή λειτουργία και μπορεί να επιφέρει βλάβη στη συσκευή. Η μη τήρηση των παραπάνω ειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα και επομένως ανεπανόρθωτες βλάβες στη συσκευή, αλλά επίσης θέτει σε κίνδυνο την ακεραιότητα του χρήστη. **8-** Αποσυνδέστε τη συσκευή όταν δε χρησιμοποιείται και περιμένετε να κρυώσει πριν την τοποθετήσετε σε ασφαλές μέρος. Για να αποσυνδέσετε τραβήξτε το καλώδιο από το φις. **9-** Αν θέλετε να καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από το ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε ήπια προϊόντα που δεν περιέχουν φαινυλφαινόλη. **10-** Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για το σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκε. **11-** Η συσκευή διαθέτει επαγγελματικές λεπίδες

ιδιαίτερα ακονισμένες, γι' αυτό προσέχετε κατά τη χρήση της, ώστε να αποφύγετε πιθανές πληγές ή τραυματισμούς. **12-** Αν επιθυμείτε να αλλάξετε ένα εξάρτημα από αυτά που διαθέτει η συσκευή, θυμηθείτε να την κλείσετε πριν προβείτε σε αυτή τη διαδικασία. **13-** Ως επιπλέον μέτρο προστασίας προτείνουμε να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο ένα διαφορικό διακόπτη (RCD, στην αγγλική του ονομασία) με ένα όριο διακοπής κάτω από 30 mA. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.

Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες δεξιότητες (συμπεριλαμβάνονται τα παιδιά), φυσικές, κινητικές ή νοητικές ή με μειωμένη αντίληψη του ίδιου του προϊόντος, εκτός αν έχουν διδαχτεί τη χρήση του προϊόντος ή το χρησιμοποιούν υπό την επίβλεψη ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει πάντα να είναι υπό την επίβλεψη ενηλίκων ώστε να μην παίζουν με τα προϊόντα.



Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες ή σε άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.



Το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία δείχνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να θεωρηθεί κανονικό οικιακό απόρριμμα, αλλά όταν αποφασιστεί η απόρριψή του πρέπει να μεταφερθεί στο κατάλληλο σημείο συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για την καταστροφή

αυτού του προϊόντος με τον κατάλληλο τρόπο συνεισφέρετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία, που θα μπορούσαν να προέλθουν από την ακατάλληλη επεξεργασία του προϊόντος. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος επικοινωνήστε με το δήμο, την τοπική υπηρεσία ειδικών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράστηκε το προϊόν.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΟΣ ΧΡΟΝΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

Διάρκεια του χρόνου εγγύησης: 1 ή 2 έτη ανάλογα με το είδος του τελικού καταναλωτή, σύμφωνα με όσα προβλέπονται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 1999/44/EK.

Για να έχετε πρόσβαση στην υπηρεσία εξυπηρέτησης εντός της εγγύησης, θα πρέπει να πάτε με την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς στο κατάστημα όπου το αγοράσατε. Το προϊόν θα επισκευαστεί δωρεάν ή θα αντικατασταθεί άμεσα με ένα προϊόν ίσης ή μεγαλύτερης αξίας.

GC930 ADVANCE

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

Τα μαλλιά πρέπει να είναι καθαρά και στεγνά πριν τη χρήση της κουρευτικής μηχανής. Καλό θα είναι να κόβετε λίγο λίγο μικρές ποσότητες μαλλιών, ρυθμίζοντας σταδιακά το μήκος κοπής μέχρι να βρείτε το επιθυμητό. Οι λεπίδες μπορεί να μπλοκάρουν αν γίνονται πολύ γρήγορες κινήσεις ή αν κόβονται πολλές τρίχες συγχρόνως. Αν χρησιμοποιηθεί χωρίς χτένα-οδηγό μπορείτε να κόψετε τα γένια, να καθαρίσετε τις τρίχες του αυχένα και τις φαβορίτες.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ:

Πριν φορτίσετε την κουρευτική μηχανή για πρώτη φορά, συνιστάται να αποφορτιστεί πλήρως η μπαταρία και στη συνέχεια να προχωρήσετε στην πλήρη φόρτιση.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
2. Τοποθετήστε το φικ του αντάπτορα στην πρίζα τοίχου και στη συνέχεια συνδέστε το στη συσκευή. Καθ' όλη τη διάρκεια της φόρτισης και με μπλε χρώμα θα εμφανίζονται στην ψηφιακή οθόνη το ποσοστό της διαθέσιμης φόρτισης και το σύμβολο που αναβοσβήνει για το συνδεδεμένο φικ. Η φόρτιση μπορεί επίσης να γίνει χρησιμοποιώντας τη βάση φόρτισης και γι' αυτό ο αντάπτορας πρέπει να τοποθετηθεί απευθείας στη βάση. Σε αυτή την περίπτωση και η βάση φόρτισης θα έχει μπλε φως. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, το σύμβολο του φικ θα σταματήσει να αναβοσβήνει και το ποσοστό φόρτισης που εμφανίζεται στην ψηφιακή οθόνη θα είναι 99, συνολική φόρτιση. Ο απαραίτητος χρόνος για την πρώτη φόρτιση είναι 3 ώρες. Ο χρόνος για τις επόμενες φορτίσεις είναι περίπου 2 ώρες. Η αυτονομία λειτουργίας με πλήρη φόρτιση είναι περίπου 240 λεπτά.
3. Αποσυνδέστε τον αντάπτορα από την πρίζα αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση.
4. Η κουρευτική μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί απευθείας συνδεδεμένη στην πρίζα, αν η φόρτιση της μπαταρίας έχει εξαντληθεί.

Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη συχνότητα και το χρόνο της χρήσης. Για να αυξηθεί η διάρκεια ζωής των μπαταριών, αυτή η διαδικασία πρέπει να γίνεται τουλάχιστον δύο φορές κάθε 12 μήνες αποφορτίζοντας πλήρως τη μπαταρία και επαναφορτίζοντάς την για το μέγιστο χρονικό διάστημα. Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται συχνά, θυμηθείτε να εκτελέσετε έτσι κι αλλιώς έναν κύκλο φόρτισης κατά τη διάρκεια του έτους για να την διατηρήσετε αποτελεσματική. Αντίθετα, μετά το τέλος της φόρτισης, μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στο ρεύμα για να μην υπερφορτίζεται η μπαταρία και έτσι καταστραφεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε την εσωτερική μπαταρία της κουρευτικής μηχανής. Αυτό μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Η παραβίαση της συσκευής ακυρώνει την εγγύησή της.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Λιπάνετε τη λάμα πριν την πρώτη χρήση. Διαβάστε τις οδηγίες της παραγράφου "ΠΩΣ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΝΑ ΛΙΠΑΙΝΕΤΕ ΤΗ ΛΑΜΑ"

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

- Τοποθετήστε το επιθυμητό εξάρτημα. Αυτή η διαδικασία πρέπει να εκτελείται πάντοτε με τη συσκευή απενεργοποιημένη.
- Για να ενεργοποιήσετε την κουρευτική μηχανή χρησιμοποιήστε το πλήκτρο (O/I).
- Για να απενεργοποιήσετε την κουρευτική μηχανή χρησιμοποιήστε το πλήκτρο (O/I).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΧΤΕΝΩΝ:

Οι χτένες που διατίθενται έχουν δύο πλαϊνές έδρες για ευκολότερο κούμπωμα στη βάση. Για να τις εισάγετε στην κουρευτική μηχανή, πρέπει να ακουμπήσετε τη λάμα στη χτένα και μετά να την σύρετε στη χτένα ώσπου να ακουστεί ένα ελαφρύ κλικ: έτσι η εισαγωγή ολοκληρώθηκε. Για να αφαιρέσετε τις χτένες, αρκεί να τις βγάλετε σύροντας τη λάμα προς τα έξω.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΟΠΗΣ:

Η GC930 ADVANCE προσφέρει τη δυνατότητα εκτέλεσης φινιρισμάτων στο κούρεμα, αν χρησιμοποιηθεί χωρίς χτένα οδηγό και χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστή λεπίδας στο σώμα της μηχανής, με τα εξής μήκη: 0,8 mm, 1,1 mm, 1,4 mm, 1,7 mm και 2,0 mm. Αντίθετα, με τη χρήση των 4 χτενών οδηγών που παρέχονται, είναι δυνατή η εκτέλεση του κλασικού κουρέματος στα μήκη των 3 mm, 6 mm, 9 mm και 12 mm.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ TURBO:

Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να χρησιμοποιείτε την κουρευτική μηχανή με τη μέγιστη ταχύτητα. Για να την ενεργοποιήσετε, εκκινήστε τη συσκευή με το πλήκτρο (O/I) και στη συνέχεια μετακινήστε το ακόμα μία φορά προς τα πάνω: στην ψηφιακή οθόνη θα εμφανιστεί η λέξη TURBO.

ΕΝΣΥΡΜΑΤΗ-ΑΣΥΡΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:

Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να χρησιμοποιείτε την κουρευτική μηχανή με και χωρίς καλώδιο. Αν η συσκευή δεν είναι αρκετά φορτισμένη για χρήση, μπορεί να συνδέεται απευθείας με το ηλεκτρικό ρεύμα, χωρίς να διακόπτεται το κούρεμα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Μία κουρευτική μηχανή καθαρή και καλά λαδωμένη βελτιώνει σημαντικά την απόδοσή της και την ακρίβεια κοπής.

ΜΗΝ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΚΑΝΕΝΑ ΜΕΡΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΡΕΧΟΥΜΕΝΟ ΝΕΡΟ.

ΠΩΣ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΚΕΦΑΛΗ:

Πριν την οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σωστά απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα. Αφαιρέστε το εξάρτημα αν υπάρχει. Με τη χρήση του ειδικού πινέλου που παρέχεται αφαιρέστε τυχόν υπολειπόμενες τρίχες ανάμεσα από τις λεπίδες και το πίσω μέρος της κεφαλής της λάμας.

ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΕ ΤΗΝ ΚΕΦΑΛΗ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ ΓΙΑ ΝΑ ΜΗ ΧΑΣΕΤΕ ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΣΕ ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

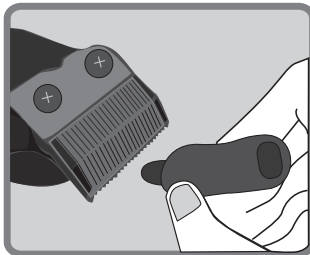
ΠΩΣ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΝΑ ΛΑΔΩΝΕΤΕ ΤΗ ΛΕΠΙΔΑ:

Πριν την πρώτη χρήση είναι σκόπιμο να λαδώσετε τη λάμα με μία σταγόνα λάδι που περιέχεται στη συσκευασία ή με οποιοδήποτε άλλο λιπαντικό έλαιο (βεβαιωθείτε ότι δεν είναι πολύ παχύρρευστο).

Αναποδογυρίστε την κουρευτική μηχανή (Εικ. 1), για να μην στάξει λάδι στη συσκευή. Λιπάνετε τη λάμα με λίγες σταγόνες λάδι. Για να μπορέσει το λάδι να απλωθεί ομοιόμορφα σε όλη τη λάμα, ενεργοποιήστε τη συσκευή για μερικά δευτερόλεπτα. Τέλος, με ένα στεγνό πανί, αφαιρέστε τυχόν περίσσεια λαδιού.

Σας συμβουλεύουμε να επαναλάβετε αυτή την ενέργεια κάθε δύο μήνες ή πιο συχνά, ανάλογα με τη χρήση του προϊόντος.

Εικ. 1



ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ:

Η διάρκεια ζωής της λάμας ποικίλλει ανάλογα με τη συχνότητα και το χρόνο της χρήσης. Παρά τη σωστή συντήρηση, αν η απόδοση κοπής είναι ακατάλληλη, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για την αντικατάσταση ολόκληρης της κεφαλής.

Στην ιστοσελίδα www.gamaprofessional.com μπορείτε να βρείτε τα εγχειρίδια χρήσης και τις προειδοποιήσεις.

PL

Dziękujemy za zakup produktu GAMA BY GAMA SALON EXCLUSIVE. Jesteśmy pewni, że nasi klienci docenią dbałość, z jaką go zaprojektowaliśmy i stworzyliśmy. Rozwiązania firmy GAMA, od zawsze łączą w sobie innowacyjność i technologię, umożliwiając opracowanie produktów najwyższej jakości, stworzonych przy użyciu najnowocześniejszych metod i najlepszych materiałów. Dzięki temu zapewniają one optymalną wydajność, zadowalającą nawet najbardziej wymagających użytkowników, którzy oczekują doskonałych rezultatów zarówno w salonie, jak i we własnym domu. Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA: UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA. ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

1. Nie używać urządzenia mokrymi rękami, w wilgotnych miejscach lub na mokrych powierzchniach. Nie zanurzać w wodzie ani innych cieczach. **2.** Nie używać urządzenia w pobliżu wanien kąpielowych ani innych zbiorników z wodą. **3.** Wyjąć wtyczkę z urządzenia, jeśli jest ono wyłączone, ponieważ bliskość wody może stanowić zagrożenie. Zachować szczególną ostrożność podczas używania urządzenia w łazience. **4.** Nie używać przedmiotowego urządzenia elektrycznego, jeśli w przeszłości miało ono kontakt z cieczami,

jeśli kabel zasilania jest uszkodzony lub jeśli widoczne są wyraźne uszkodzenia zewnętrznej części obudowy czy akcesoriów. W razie nieprawidłowego działania urządzenia, należy bezzwłocznie odłączyć je od źródła prądu i udać się do centrum serwisowego w celu przeprowadzenia kontroli. **5.** W celu uniknięcia zagrożeń, w przypadku uszkodzenia kabla zasilania należy bezzwłocznie zwrócić się o jego wymianę do producenta, autoryzowanego centrum serwisowego lub wykwalifikowanego pracownika. **6.** Przechowywać urządzenie oraz kabel zasilania z daleka od źródeł ciepła i powierzchni wrażliwych na ciepło (tworzywa sztuczne, tkaniny winylowe itd.). **7.** Nie trzymać ani nie ciągnąć urządzenia za kabel. Nie owijać kabla wokół urządzenia, nie zginać go ani nie skręcać, ponieważ może to prowadzić do niewłaściwego działania i uszkodzenia urządzenia. Niestosowanie się do powyższych ostrzeżeń i wskazówek może prowadzić do powstania spięcia i nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia oraz zagrażać bezpieczeństwu użytkownika. **8.** Odłączyć urządzenie po zakończeniu użytkowania i poczekać na jego ochłodzenie przed odłożeniem w bezpieczne miejsce. W celu odłączenia urządzenia wyjąć kabel z wtyczki. **9.** W razie potrzeby oczyszczenia urządzenia należy odłączyć je od gniazdka elektrycznego i poczekać na jego ochłodzenie. Nie czyścić za pomocą agresywnych środków zawierających fenylofenol **10.** Używać

urządzenia wyłącznie do celów, dla których zostało ono przeznaczone. **11.** Urządzenie wyposażone jest w bardzo ostre profesjonalne ostrza, w związku z czym należy zachować ostrożność podczas jego użytkowania, aby zapobiec skaleczeniom. **12.** W razie potrzeby wymiany akcesoriów urządzenia należy pamiętać, aby wyłączyć urządzenie przed przystąpieniem do wymiany. **13.** Zaleca się zainstalowanie dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie elektrycznym zasilania łazienki w postaci wyłącznika różnicowo-prądowego (ang. RCD) o prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA. Zasięgnąć porady u zaufanego elektryka.

Produktu tego nie mogą używać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych (w tym dzieci), ruchowych i umysłowych, ani osoby niemające odpowiedniej wiedzy o produkcie, chyba że otrzymały one instrukcje dotyczące użytkowania produktu lub użytkują produkt pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy zawsze zwracać uwagę, aby dzieci nie bawiły się tym produktem.



Nie używać urządzenia w pobliżu wanien kąpielowych ani innych pojemników z wodą.



Znak zamieszczony na wyrobie lub na opakowaniu oznacza, że urządzenie nie należy do grupy odpadów komunalnych i w razie likwidacji powinno zostać oddane do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu recyklingu. Właściwa utylizacja tego produktu pozwala uniknąć

potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia, jakie mogą wynikać z nieodpowiedniego obchodzenia się z produktem. Dokładniejsze informacje dotyczące recyklingu przedmiotowego produktu można uzyskać w urzędzie miasta, u lokalnego dostawcy usług utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym dokonano zakupu.

OGRANICZONY OKRES GWARANCJI:

Czas obowiązywania gwarancji: 1 rok lub 2 lata, w zależności od typologii konsumenta końcowego zgodnie z dyrektywą 1999/44/WE.

Aby skorzystać z pomocy technicznej w ramach gwarancji, należy udać się z oryginalnym dowodem zakupu do punktu sprzedaży, w którym dokonano zakupu. Produkt zostanie nieodpłatnie naprawiony lub bezzwłocznie wymieniony na produkt o jednakowej lub większej wartości.

GC930 ADVANCE

SPOSÓB UŻYCIA:

Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że włosy są czyste i suche. Zaleca się przycinanie małych partii włosów i stopniowe regulowanie długości cięcia, aż do osiągnięcia pożądanego rezultatu. Ostrza mogą się blokować w przypadku zbyt gwałtownych ruchów lub przycinania zbyt dużych partii włosów jednocześnie. Urządzenie bez nakładek może być stosowane do przycinania brody, baczków i włosów na szyi.

PROCES ŁADOWANIA:

Przed pierwszym ładowaniem maszynki do włosów zaleca się całkowite rozładowanie baterii, a następnie jej całkowite naładowanie.

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
2. Włożyć wtyczkę ładowarki do gniazdka prądu, a następnie podłączyć ładowarkę do urządzenia. Na cyfrowym wyświetlaczu przez cały czas ładowania widoczne będą następujące niebieskie oznaczenia: procentowa wartość naładowania i migający symbol sygnalizujący podłączenie wtyczki. Urządzenie można ładować również na podstawce do ładowania – w takim przypadku należy podłączyć ładowarkę bezpośrednio do podstawki. Również na podstawie zaświeci się wtedy niebieski wskaźnik. Po zakończeniu ładowania symbol wtyczki przestanie migać, a na wyświetlaczu pojawi się oznaczenie 99 naładowania, co odpowiada pełnemu naładowaniu baterii. Czas potrzebny do pierwszego naładowania wynosi 3 godziny. Czas kolejnych ładowań wynosi ok. 2 godzin. Czas działania całkowicie naładowanej baterii wynosi ok. 240 minut.
3. Odłączyć ładowarkę od gniazdka po zakończeniu ładowania.
4. Jeżeli bateria nie jest wystarczająco naładowana, można korzystać z maszynki do włosów podłączonej do gniazdka prądu.

Trwałość baterii zależy od częstotliwości i czasu użytkowania urządzenia. Aby wydłużyć żywotność baterii, należy co najmniej dwa razy na 12 miesięcy przeprowadzać procedurę całkowitego rozładowania i maksymalnego naładowania baterii. W przypadku rzadkiego korzystania z urządzenia zaleca się ładowanie baterii co jakiś czas, aby zachować jej wydajność. Po zakończeniu ładowania nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do prądu, aby uniknąć przeciążenia i uszkodzenia baterii.

OSTRZEŻENIE: Nie należy próbować wymieniać wewnętrznej baterii maszynki do włosów. Może to doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Naruszenie urządzenia prowadzi do unieważnienia gwarancji.

UWAGA:

Nasmarować ostrze przed pierwszym użyciem. Przeczytać instrukcje zawarte w części „JAK I KIEDY SMAROWAĆ OSTRZE”.

INSTRUKCJE UŻYCIA:

- Założyć pożądaną nasadkę. Czynność tę należy wykonywać zawsze przy wyłączonym urządzeniu.
- Aby włączyć maszynkę do włosów, nacisnąć przycisk (O/I).
- Aby wyłączyć maszynkę do włosów, nacisnąć przycisk (O/I).

ZAKŁADANIE NASADEK GRZEBIENIOWYCH:

Dołączone nasadki mają po bokach dwa punkty mocowania do łatwiejszego zakładania na podstawie. Aby założyć je na maszynkę do włosów, należy oprzeć ostrze na danej nasadce, a następnie wsunąć je do nasadki, aż do wycucia delikatnego zatrząśnięcia, które oznacza prawidłowe założenie nasadki. W celu zdjęcia nasadki wystarczy wysunąć z niej ostrze.

REGULACJA CIĘCIA:

Maszynka GC930 ADVANCE używana bez żadnej nasadki, a jedynie regulowana regulatorem ostrza umieszczonym na korpusie, oferuje możliwość przycinania włosów do następujących długości: 0,8 mm, 1,1 mm, 1,4 mm, 1,7 mm i 2,0 mm. Korzystając z 4 dołączonych nasadek można natomiast wykonać klasyczne strzyżenie włosów do długości 3 mm, 6 mm, 9 mm i 12 mm.

FUNKCJA TURBO:

Funkcja ta umożliwia korzystanie z maszynki do włosów na najwyższych obrotach. Aby z niej skorzystać, należy włączyć urządzenie przyciskiem (O/I), a następnie ponownie przesunąć go w górę – na cyfrowym wyświetlaczu pojawi się napis TURBO.

PRACA PRZEWODOWA I BEZPRZEWODOWA:

Funkcja ta umożliwia zarówno przewodową, jak i bezprzewodową pracę maszynki do włosów. Jeżeli bateria rozładuje się podczas pracy, można podłączyć maszynkę do prądu i dalej z niej korzystać, bez konieczności przerywania strzyżenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

Czysta i właściwie nasmarowana maszynka do włosów zapewnia lepszą wydajność i precyzję strzyżenia. NIE MYĆ ŻADNEJ CZĘŚCI URZĄDZENIA POD BIEŻĄCĄ WODĄ.

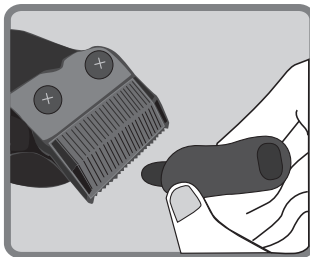
JAK CZYŚCIĆ GŁOWICĘ:

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od źródła prądu. Zdjąć ewentualnie założoną nasadkę. Dołączonym pędzelkiem do czyszczenia usunąć wszelkie zanieczyszczenia i włoski pomiędzy ostrzami i tyłem głowicy.

NIGDY NIE DEMONTOWAĆ GŁOWICY OSTRZA, ABY NIE DOPROWADZIĆ DO UNIEWAŻNIENIA GWARANCJI CAŁEGO PRODUKTU.

JAK I KIEDY SMAROWAĆ OSTRZE:

Przed pierwszym użyciem zaleca się nasmarowanie ostrza olejkim dołączonym do urządzenia lub jakimkolwiek innym płynnym smarem (należy zwrócić uwagę, aby smar nie był zbyt lepki). Odwrócić maszynkę do włosów (Rys. 1), aby olejek na nią nie kapał. Nasmarować ostrze kilkoma kroplami olejku. Aby zapewnić jednorodne rozprowadzenie olejku na całym ostrzu, włączyć urządzenie na kilka sekund. Na koniec usunąć wszelkie pozostałości olejku suchą szmatką. Zaleca się powtarzanie smarowania co najmniej raz na dwa miesiące w zależności od częstotliwości użytkowania produktu.



Rys. 1

TRWAŁOŚĆ OSTRZA:

Trwałość ostrza zależy od częstotliwości i czasu użytkowania urządzenia. Jeżeli pomimo właściwej konserwacji wydajność strzyżenia obniży się, należy zwrócić się do producenta w celu wymiany całej głowicy.

Na stronie internetowej www.gamaprofessional.com dostępne są instrukcje obsługi i zasady bezpieczeństwa.

SVE

Tack för att du köpt en produkt från GAMA by SALON EXCLUSIVE. Vi är säkra på att du kommer att uppskatta hur den uttänks och tillverkats. Forskningen på GA.MA fortsätter som alltid att kombinera innovation och teknologi för att skapa produkter av högsta kvalitet, med de modernaste teknikerna och de bästa materialen. Det ger en optimal prestanda, avsedd för de användare som kräver mest och som vill ha ett utmärkt resultat. Läs anvisningarna noga före användning och spara dem för framtida bruk.

VARNINGAR: LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING. SPARA INSTRUKTIONERNA.

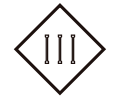
1- Använd inte apparaten med våta händer, på fuktiga ställen eller våta ytor. Doppa inte i vatten eller andra vätskor. **2-** Använd inte denna apparat i närheten av badkar eller andra vattenfyllda behållare. **3-** Koppla ur apparaten från elnätet då den är avstängd eftersom närheten till vatten innebär en risk. Var särskilt försiktig när apparaten används i badrummet. **4-** Använd inte en elektrisk apparat som varit i kontakt med vätskor, om sladden verkar skadad eller om yttre delar av apparaten eller tillbehör är synligt skadade. Om apparaten inte fungerar korrekt, måste du omedelbart ta ur stickkontakten ur eluttaget och vända dig till närmaste servicecenter för kontroll. **5-** Om skador skulle uppstå på strömsladden ska man omedelbart kontakta tillverkaren, ett auktoriserat reparationscenter eller behörig

fackman för att byta ut den. **6-** Förvara apparaten och elsladden på säkert avstånd från värmekällor och värmekänsliga ytor (plast, vinylmaterial, etc.). **7-** Håll inte apparaten i sladden och använd den inte heller medan du håller i sladden. Undvik att linda sladden runt apparaten, att vika den eller att vrida den på ett sätt som äventyrar dess funktion och därmed skadar apparaten. Att negligera ovanstående varningar och indikationer kan leda till kortslutning och permanenta skador på apparaten, utöver en risk för användarens personliga säkerhet. **8-** Koppla ur apparaten från eluttaget när den inte används och vänta tills den svalnat, innan du sätter undan den på säker plats. Det gör du genom att dra ut kontakten ur vägguttaget. **9-** Om du vill rengöra apparaten måste du först dra ut den ur eluttaget och låta den svalna. Använd inte aggressiva produkter som innehåller fenylfenol för rengöring. **10-** Produkten får endast användas i avsett syfte. **11-** Apparaten har professionella skäreggar som är mycket vassa. Var därför försiktig när den används, så att inga sår eller skador uppstår. **12-** Kom ihåg att stänga av apparaten först, om något av tillbehören önskas bytas ut. **13-** I avsikt att erhålla ett extra skydd rekommenderar vi att man för badrummets strömkrets installerar en jordfelsbrytare (RCD enligt engelsk förkortning) vars brytförmåga inte överstiger 30 mA. Kontakta den egna elteknikern.

Denna apparat får användas av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor (inklusive barn) och av personer utan kunskap om själva apparaten i fråga endast under förutsättning att de instruerats angående användning av apparaten eller att de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska alltid övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.



Använd inte denna apparat i närheten av badkar eller andra vattenfyllda behållare.



CE



Denna symbol på produkten eller dess förpackning innebär att produkten inte bör slängas tillsammans med vanliga hushållssopor. Då produkten inte ska användas mer ska den lämnas in till lämpligt uppsamlingscenter för elektriska och elektroniska apparater för att främja en lämplig återanvändning materialet. Genom att bortskaffa produkten på rätt sätt bidrar man till att förhindra att eventuella miljö- eller personsador uppstår på grund av felaktig sophantering. För ytterligare information kan man

också vända sig till kommunkontoret, ortens återvinningscentraler eller affären där produkten inköptes.

BEGRÄNSAD GARANTITID:

Garantins giltighetstid: 1 eller 2 år beroende på typen av slutanvändare, i enlighet med vad som fastställs i EU-direktiv 1999/44/EG.

För att kunna utnyttja den service som ingår i garantin ska man vända sig till den butik där apparaten inköptes. Man måste alltid visa upp köpebeviset i original. Produkten kommer att repareras utan kostnad, eller ersättas med en produkt med motsvarande eller högre värde.

GC 930 ADVANCE

REKOMMENDATIONER:

Håret ska vara rent och torrt när man använder hårklipparen. Vi rekommenderar att man klipper en mindre mängd hår åt gången och justerar klipplängden efterhand tills man hittat önskad längd. Bladen riskerar låsa sig om man klipper med för snabba rörelser eller om man klipper mycket hår på samma gång. Om apparaten används utan distanskammar kan man klippa skägg, hår på halsen och polisonger.

LADDNINGSPROCEDUR:

Innan du laddar hårklipparen första gången bör du låta batteriet ladda ur helt därefter ladda det fullt.

1. Försäkra dig om att apparaten är avstängd.
2. Sätt i adaptorns kontakt i strömuttaget och koppla därefter in apparaten. Under hela laddningen visar den digitala displayen hur mycket batteri som finns tillgängligt och en blinkande symbol för inkopplad kontakt, med blå färg. Man kan även ladda med hjälp av laddningsbasen. I sådant fall ska adaptorn kopplas in direkt i laddningsbasen, som även den kommer att tändas och lysa med ett blått sken. När laddningen är klar kommer symbolen med kontakten att sluta blinka och laddningsprocenten som visas på den digitala displayen är 99, full laddning. Den första laddningen kräver 3 timmar. Följande laddningstider bör vara cirka 2 timmar. När batteriet är fulladdat fungerar apparaten med batteridrift cirka 240 minuter.
3. Koppla ur adaptorn från uttaget när laddningen är klar.
4. Hårklipparen kan användas medan den är kopplad till strömuttaget om batteriet är urladdat.

Batteriets livslängd varierar i enlighet med hur ofta och under hur långa stunder apparaten används. För att förlänga batteriernas livslängd ska man utföra denna procedur minst två gånger om året. Låt batteriet laddas ur helt och ladda det därefter fullt. Om apparaten inte används ofta ska man komma ihåg att ladda den ett par gånger per år för att bevara prestandan. För att förhindra att batteriet överladdas och skadas ska apparaten inte lämnas kvar kopplad till nätet när den är fulladdad.

WARNING: Försök inte att byta ut hårklipparens invändiga batteri. Det kan utgöra risk för brand och elektrisk urladdning. Om man mixtrar med batteriet upphör garantin att gälla.

OBSERVERA:

Smörj bladet innan första användningstillfället. Läs anvisningarna i avsnittet “NÄR OCH HUR BLADET SKA SMÖRJAS”

BRUKSANVISNING:

- Koppla in önskat tillbehör. Detta moment ska alltid utföras med hårklipparen avstängd.
- För att sätta igång hårklipparen trycker man på knappen (O/I).
- För att stänga av hårklipparen trycker man på knappen (O/I).

SÄTTA I KAMMARNÄ:

De medföljande kammarna har två fästen på sidorna, för att de enkelt ska kunna hakas fast i basen. För att koppla in dem i hårklipparen ska man stöda bladet mot kammen och sedan låta det glida mot kammen tills man hör ett lätt klickljud: nu sitter kammen fast. För att ta bort kammarna räcker det att dra ut dem genom att låta bladet glida utåt.

INSTÄLLNING AV KLIPPLÄNGD:

Apparaten GC930 ADVANCE ger möjlighet att trimma håret om den används utan någon distanskam och om man använder sig av reglaget på stommen som medger inställning av följande klipplängder: 0,8 mm, 1,1 mm, 1,4 mm, 1,7 mm och 2,0 mm. Om man använder de medföljande distanskammarna kan man istället klippa håret på klassiskt vis till längderna 3 mm, 6 mm, 9 mm och 12 mm.

TURBOFUNKTION:

Med hjälp av denna funktion kan man använda hårklipparen vid maximal hastighet. För att aktivera funktionen ska man sätta igång apparaten med hjälp av knappen (O/I) och sedan flytta den en andra gång uppåt: på den digitala displayen visas texten TURBO.

FUNKTION CORD-CORDLESS:

Tack vare denna funktion kan man använda hårklipparen med eller utan sladd. Om apparaten inte har tillräckligt mycket batteriladdning för att kunna användas kan den kopplas direkt till strömuttaget, utan att man behöver avbryta den pågående klippningen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL:

En hårklippare som är ordentligt rengjord och insmord förbättrar kapacitet och precision avsevärt. RENGÖR INTE NÅGON AV APPARATENS DELAR UNDER RINNANDE VATTEN.

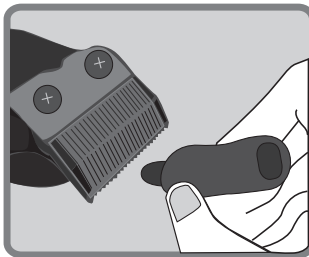
HUR MAN RENGÖR HUVUDET:

Innan man påbörjar något som helst rengöringsarbete måste man försäkra sig om att apparaten stängts av och kopplats bort från strömtillförseln. Ta bort tillbehöret om sådant installerats. Använd den till syftet avsedda medföljande borsten för att avlägsna eventuellt hår som fastnat mellan lameller och baksidan av bladets huvud.

MONTERA ALDRIG LOSS BLADETS HUVUD EFTERSOM DET INNEBÄR ATT HELA PRODUKTENS GARANTI FÖRFALLER.**NÄR OCH HUR BLADET SKA SMÖRJAS:**

Vi rekommenderar att man innan det första användningstillfället smörjer bladet med en droppe av den olja som finns i förpackningen eller en annan smörjolja (se noga till att oljan inte har för hög viskositet). Vänd hårklipparen upp och ned (Fig.1) för att undvika att det droppar olja på maskinen. Smörj bladet med ett par droppar olja. Sätt igång maskinen under någon sekund så att oljan fördelas jämnt på hela bladet. Använd slutligen en torr trasa för att avlägsna eventuella rester av överflödigt olja. Vi rekommenderar att detta moment upprepas varannan månad eller oftare, beroende på hur ofta produkten används.

Fig.1

**BLADETS LIVSLÄNGD:**

Bladets livslängd varierar i enlighet med hur ofta och under hur långa stunder det används. Om apparatens prestanda försämras trots att ett korrekt underhållsarbete utförts ber vi att ni kontaktar tillverkaren för att byta ut hela huvudet.

På www.gamaprofessional.com finner du manualer och säkerhetsvarningar.

تشكر على شرائك منتج جاما من صالون جاما إكسكلوسيف. نحن متأكدون من أنك سوف تُقدر العناية التي تم تصميمه وتصنيعه بها. قسم البحث في جاما يستمر دائماً في الجمع بين التجديد والتكنولوجيا من أجل الوصول إلى منتجات ذات جودة عالية جداً، تم إبداعها بالتقنيات الأكثر حداثة وبأفضل الخامات. يضمن هذا معدلات أداء عالية، مدروسة للمستخدمين الأكثر احتياجاً الذين يرغبون في الحصول على نتيجة استثنائية. قبل الاستخدام، اقرأ بعناية التعليمات واحفظها.

تحذيرات:

اقرأ بعناية قبل استخدام الجهاز.

احتفظ بهذه الإرشادات.

1- لا تستخدم الجهاز بأيدي مبتلة أو في أماكن رطبة أو على أسطح مبللة. لا تغمر الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى. 2- لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام بالحمام أو بالقرب من أوعية أخرى تحتوي على الماء. 3- افصل الجهاز من القابس عندما يكون مطلقاً لأن اقتراب الماء منه قد يمثل تهديداً، يجب الانتباه بشكل خاص عند استخدامه في الحمام. 4- تجنب استخدام هذا الجهاز الكهربائي في حالة أنه قد لامس مواد سائلة مسبقاً أو إن تبين تلف كابل التغذية أو إن وجدت كسور واضحة على الجزء الخارجي من جسم المنتج أو في أحد ملحقاته. في حالة عدم عمل الجهاز بشكل صحيح، افصله فوراً عن التيار الكهربائي وتوجه به إلى مركز الدعم الفني لطلب الفحص. 5- لتجنب المخاطر، إن ظهر أن كابل التغذية تالف، اطلب فوراً استبداله من الشركة المنتجة أو لدى مركز الإصلاحات المعتمد أو توجه إلى العمالة المؤهلة. 6- احتفظ بالجهاز وكابل التغذية بعيداً عن مصادر الحرارة وعن الأسطح الحساسة للحرارة (البلاستيك، الأنسجة الفينيلية، الخ). 7- لا تمسك بالجهاز بواسطة الكابل، بعد الاستخدام تجنب لف الكابل نفسه حول الجهاز الذي لا يزال ساخناً. 8- افصل الجهاز عند عدم استخدامه وانتظر حتى يبرد قبل إعادة وضعه في مكان آمن. من أجل فصله انزع الكابل من القابس. 9- عند الرغبة في تنظيف الجهاز، افصله عن مأخذ التيار الكهربائي واتركه حتى يبرد. من أجل التنظيف لا تستخدم منتجات عدوانية تحتوي على الفينيل فينول. 10- قم بتخصيص هذا المنتج فقط للغرض الذي صُنِعَ من أجله. 11- الجهاز مزود بشفرات مهنية حادة بشكل خاص، لذا يجب الانتباه عند استخدامها، من أجل تجنب أي جروح أو إصابات محتملة. 12- عند الرغبة في تغيير إحدى الملحقات المزود بها الجهاز، تذكر إطفاءه قبل إجراء هذه العملية.

نصائح الاستخدام:

يجب أن يكون الشعر نظيفاً وجافاً قبل استخدام ماكينة قص الشعر. يُنصح بقص كمية قليلة من الشعر مرةً بعد مرة حتى يتم ضبط طول القص والوصول إلى الطول المرغوب فيه. تتعرض شفرات القص لخطر التوقف عند القيام بحركات مفرطة السرعة أو عند قص الكثير من الشعر في نفس الوقت. وعند استخدام الماكينة بدون أمشاط توجيهه فإنه يصبح من الممكن قص اللحية وضبط شعر الرقبة وسوالف اللحية.

عملية الشحن:

قبل إعادة شحن ماكينة قص الشعر للمرة الأولى يُنصح بتفريغ البطارية بالكامل ثم القيام بعملية الشحن الكامل.

1. تأكد من أن الجهاز مطفأ.

2. أدخل قابس محول التيار في مأخذ التيار ثم قم بتوصيل هذا المحول بالجهاز. ستظهر على الشاشة الرقمية، طوال مدة الشحن وباللون الأزرق، النسبة المئوية لمستوى الشحن المتوفر والرمز الوامض لقابس التيار الموصول. يمكن إجراء عملية الشحن أيضًا باستخدام قاعدة الشحن وفي هذه الحالة سيجب إدخال محول التيار مباشرةً على قاعدة الجهاز. وفي هذه الحالة ستومض أيضًا لمبة قاعدة الشحن باللون الأزرق. وبعد اكتمال الشحن سيتوقف رمز القابس عن الوميض وستظهر النسبة المئوية لمستوى الشحن بنسبة 99% على الشاشة الرقمية للإشارة إلى اكتمال الشحن.

الوقت اللازم للشحن الأول هو 3 ساعات. والوقت اللازم لعمليات الشحن التالية هو ساعتان تقريبًا. تعمل الماكينة بشكل مستقل لمدة 240 دقيقة تقريبًا بعد شحن البطارية بالكامل.

3. افصل محول التيار عن مأخذ التيار بمجرد انتهاء الشحن.

4. يمكن استخدام ماكينة قص الشعر وهي متصلة مباشرةً بمأخذ التيار في حالة نفاذ شحن البطارية.

يختلف عُمر البطارية وفقًا لوتيرة وأوقات الاستخدام. من أجل زيادة عُمر البطاريات يجب القيام بهذا الإجراء على الأقل لمرتين كل 12 شهرًا وذلك عن طريق تفريغ البطارية تمامًا ثم إعادة شحنها بالكامل للحد الأقصى للوقت المحدد. إن لم يُستخدم الجهاز بشكلٍ متكرر، تذكر أن تقوم في جميع الأحوال بإجراء بضع دورات شحن للبطارية أثناء العام للحفاظ على كفاءتها. وعلى العكس، عند انتهاء الشحن، لا تُبقِ الجهاز متصلاً بشبكة التيار الكهربائي وذلك لتجنب الأحمال الزائدة على البطارية وبالتالي تلفها.

11- تم تزويد الجهاز بشفرات احترافية حادة للغاية، لذا يجب الانتباه عند استخدامها لتحاشي الإصابة بأيّة جروح أو إصابات. 12- عند الرغبة في تغيير إحدى الملحقات التشغيلية المزود بها الجهاز، تذكر إطفاءه قبل إجراء هذه العملية. 13- كإجراء حماية إضافي، يُوصى بتركيب قاطع تيار تفاضلي في الدائرة الكهربائية التي تُغذي الحمام (RCD، من العبارة الأصلية في اللغة الإنجليزية) مع حد قطع لا يتجاوز 30 مللي أمبير. استشر الكهربائي الخاص بك.

يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قِبَل الأشخاص الذين يعانون من قصور في قدراتهم البدنية (بما في ذلك الأطفال)، أو الحسية أو العقلية أو الذين لا يعرفوا هذا الجهاز إلا بعد أن يتم تعريفهم بطرق استخدام هذا الجهاز بشكل آمن أو أن يكونوا تحت إشراف ومراقبة شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بهذه المنتجات.



لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو أحواض الغسيل أو أية حاويات أو عوبات تحتوى على مياه.



يشير هذا الرمز الموجود على المنتج أو على العبوة إلى أنه لا يجب اعتبار هذا المنتج كالنفايات المنزلية العادية، وإنما، بمجرد اتخاذ قرار بالتخلص منه، يجب أن يتم تسليمه إلى إحدى نقاط التجميع المتخصصة في إعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. إن التخلص من هذا الجهاز بشكل مناسب يساهم في عدم تعريض البيئة والصحة لعواقب ونتائج سلبية وخطيرة عند التخلص من هذا الجهاز بشكل خاطئ. لمزيد من المعلومات التفصيلية حول عملية إعادة تدوير هذا المنتج، يرجى الاتصال بمكتب البلدية التي تسكن فيها أو بخدمة التخلص من النفايات المحلية أو بالمحل الذي اشتريت منه هذا الجهاز.

فترة الضمان المحدود:

مدة فترة الضمان: سنة واحدة أو سنتان بحسب نوع المستهلك النهائي، وفقا لما هو محدد في التوجيه الأوروبي CE/1999/44. للتواصل مع خدمة الدعم الفني بالطريقة التي يغطيها الضمان يصبح من الضروري التوجه، بالنسخة الأصلية لدليل الشراء، إلى نقطة البيع التي تم شراء الجهاز منها. سوف يتم إصلاح المنتج مجانًا، أو استبداله فورًا بمنتج معادل أو ذي قيمة أكبر.

خاصية التشغيل السلكي واللاسلكي "CORD-CORDLESS":

تسمح هذه الوظيفة باستخدام ماكينة قص الشعر مع وبدون السلك. إذا كان مستوى شحن الماكينة غير كافٍ لاستخدامها فإنه يمكن توصيلها مباشرةً بالتيار الكهربائي دون إيقاف عملية القص قيد التنفيذ.

النظافة والصيانة:

ماكينة قص الشعر النظيفة والمزيتة جيداً تحسن بشكل ملحوظ قدرتها التشغيلية ودقة القص.

لا تقم بتنظيف أي جزء من أجزاء الماكينة تحت الماء الجاري.

كيفية تنظيف الرأس:

قبل أي عملية تنظيف، تأكد من أن الجهاز مُطفاً بشكل مناسب ومفصول عن التيار الكهربائي. أزل الملحق التشغيلي إن كان مُدخلًا. بواسطة الفرشاة الصغيرة المخصصة والمرفقة أزل بقايا الشعر من بين الشفرات ومن خلف رأس الشفرة.

لا تقم مطلقاً بفل رأس الشفرة حتى لا تفقد حق الضمان على المنتج بأكمله.

كيف ومتى يتم تزييت الشفرة:

قبل الاستخدام الأول يُنصح بتزييت الشفرة بقطرة من الزيت الموجود في العبوة أو بواسطة أي زيت تزييت آخر (انتبه ألا يكون ذا لزوجة عالية).

اقلب ماكينة قص الشعر (الشكل 1) حتى لا يسقط الزيت على الماكينة. قم بتزييت الشفرة ببضع قطرات من الزيت. وحتى يتم توزيع الزيت بشكل موحد على كل الشفرة، قم بتشغيل الماكينة لبضع ثوانٍ. في النهاية، وبواسطة قطعة قماش جافة، أزل أية بقايا للزيت الزائد.

ننصح بتكرار هذه العملية كل شهرين أو بشكل أكثر تكراراً، وفقاً لاستخدام المنتج.

تحذير: لا تحاول استبدال البطارية الداخلية لماكينة قص الشعر. حيث يمكن أن يسبب ذلك الحرائق أو التعرض للصدمات الكهربائية. يؤدي العبث في الجهاز إلى إسقاط الضمان الخاص به.

انتبه:

قم بتزييت شفرة القص قبل استخدامها للمرة الأولى. اقرأ الإرشادات الواردة في فقرة "كيف ومتى يتم تزييت شفرة القص"

إرشادات الاستخدام:

- أدخل الملحق التشغيلي المرغوب فيه. يجب أن تتم هذه العملية دائماً وماكينة قص الشعر مطفاً.
- لتشغيل ماكينة قص الشعر استخدم على الزر (O/I).
- لإطفاء ماكينة قص الشعر استخدم على الزر (O/I).

إدخال الأمشاط المرفقة بالجهاز:

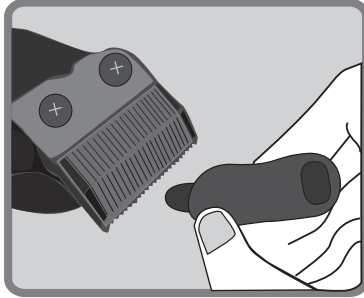
تحتوي الأمشاط المرفقة بالماكينة على مكانين جانبيين لتسهيل عملية التثبيت بقاعدة الماكينة. لإدخال الأمشاط في ماكينة قص الشعر، يجب بالضرورة وضع الشفرة على المشط ثم تمريرها على المشط حتى سماع صوت نقرة طفيفة: بهذه الطريقة يكون الإدخال قد اكتمل. لإزالة الأمشاط، يكفي إخراجها عبر جعل الشفرة تنزلق نحو الخارج.

ضبط القص:

توفر ماكينة GC930 ADVANCE إمكانية تنفيذ لمسات القص النهائية إن تم استخدامها دون مشط توجيه وباستخدام ضابط الشفرة الموجود على جسم الماكينة بالأطوال الآتية: 0,8 ملم و 1,1 ملم و 1,4 ملم و 1,7 ملم و 2,0 ملم. ولكن عند استخدام الـ 4 أمشاط توجيه المرفقة بالماكينة، فإنه من الممكن تنفيذ القص الكلاسيكي للشعر بأطوال 3 ملم و 6 ملم و 9 ملم و 12 ملم.

وظيفة TURBO:

تسمح هذه الوظيفة باستخدام ماكينة قص الشعر على السرعة القصوى. ولكي يتم تفعيل هذه الوظيفة قم بتشغيل الماكينة عن طريق الزر (O/I) ثم قم بتحريكه مرة أخرى نحو الأعلى: ستظهر على الشاشة الرقمية الكتابة "TURBO".



مدة استعمال الشفرة:

تختلف مدة استعمال الشفرة وفقاً لوتيرة وأوقات الاستخدام. وإذا ما حدث أنه، بالرغم من تطبيق الصيانة الصحيحة، لا تزال فعالية القص متدهورة، توجه إلى الشركة المصنعة من أجل استبدال الرأس كاملاً.

على الموقع www.gamaprofessional.com يمكنك أن تجد كتيبات المنتج والتحذيرات.

ENTRA NELLA NUOVA COMMUNITY GAMA

**Vuoi scoprire le ultime novità e avere tanti utili consigli per una chioma sempre perfetta
Visita The Hair Voice, il nuovo blog di GAMA dedicato alla bellezza dei capelli!**

ENTER THE NEW GAMA COMMUNITY

**Would you like to find out the latest news and get many useful tips for perfect hair
Visit The Hair Voice, GAMA new blog dedicated to hair beauty!**

Seguici su / Follow us on

